

Important recommendations

FOR YOUR SAFETY

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to the one of the iron (220V-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A), with an earth connection.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or if it functions incorrectly. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord.
- Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source and if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The soleplate may be very hot: never touch it and always let it cool down before putting it away.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer refuses any responsibility and the guarantee will not apply.



RECOMMENDATIONS

Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature. When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. Never exceed the water tank MAX level. Store the cold iron on its heel. Never use abrasive or aggressive products to clean the soleplate and the other parts of the iron.



WHAT TYPE OF WATER TO USE ?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, self-cleaning of the appliances should be carried out once a month in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber. If you have very hard water, mix untreated tap water with commercially available demineralised or distilled water in the following ratio:

- 50% untreated tap water,
- 50% demineralised or distilled water.

Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water.


If there is a problem

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow the formation of steam.	Set the thermostat knob in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Shot of Steam button* too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	There is too much steam selected.	Reduce the steam rate.
Brown streaks come through the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation* and consult the section "What type of water to use?".
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation* and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate with a non-metallic sponge. Select the appropriate setting.
There is little or no steam.	You are using starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric.
	The water tank is empty.	Fill it.
The soleplate is scratched or damaged.	Your iron has a build-up of scale.	Carry out a self-clean*.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean*.
Steam or water comes out from the iron as you finish filling the tank.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel.
The spray* does not spray.	The steam control is not set to ☁.	Check that the steam control is set to ☁.
	The water tank is overfilled.	Never overfill the water tank. Empty out the excess.
	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Customer Relations team first for expert help and advice:

Helpline:
0845 602 1454 - UK / (01) 4610390 - Ireland
Or consult our Website: www.moulinex.co.uk


Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.



* depending on model

Recommandations importantes

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau!
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique et tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.



RECOMMANDATIONS

Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe.

Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale.

Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.

Ne dépassez jamais le niveau Max du réservoir.

Ne rangez jamais votre fer en position horizontale.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil.





QUELS TYPES D'EAU UTILISER ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est nécessaire de procéder une fois par mois à l'auto-nettoyage de l'appareil. Si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

Ne pas utiliser les types d'eau suivants : N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau. N'utilisez pas l'eau des sèche-linge, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau déminéralisée, l'eau des réfrigérateurs, des batteries, des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Un problème avec votre fer...

F

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone vapeur (de ●● à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Pressing trop souvent*.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous utilisez de l'eau déminéralisée pure.	Faites un auto-nettoyage* et consultez le chapitre "Quels types d'eau utiliser ?".
	Des fibres de linge se sont accumulés dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage*. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous n'avez pas rincé suffisamment votre linge ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
	Le réservoir est vide.	Remplissez-le avec de l'eau du robinet.
La semelle est rayée ou abîmée.	Votre fer est entartré.	Faites un auto-nettoyage*.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage*.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur  .	Assurez-vous que le curseur de commande vapeur est sur  .
Le spray* ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un Centre Service Agréé pour faire vérifier votre fer.

Protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



* selon modèle

Recomendaciones

PARA SU SEGURIDAD

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c.). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente: no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- La plancha debe utilizarse y colocarse en una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposa-plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.



NUESTRO CONSEJO

La plancha se calienta rápidamente: Empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.

Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.

Llene el depósito hasta la marca «MAX».

Guarde la plancha apoyada sobre el talón.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos para limpiar la suela y la plancha.



¿ QUÉ AGUA HAY QUE UTILIZAR ?

Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato. Si el agua es muy calcárea, mezcle el agua del grifo con agua desmineralizada de droguería en la siguiente proporción:

- 50% agua del grifo,

- 50% agua desmineralizada.

No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...

Problemas con la plancha

E

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón de extra vapor* demasiado a menudo.	Espere varios segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en  .	Apoye siempre la plancha encima del talón.
	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza* y consulte el capítulo "¿Qué agua hay que utilizar?".
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza* y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Su ropa no está suficientemente aclarada o ha utilizado la plancha sobre una ropa nueva sin lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica aquí arriba. Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza almidón.	Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua de la llave.
La plancha produce poco o nada de vapor.	La plancha tiene residuos calcáreos.	Haga funcionar la limpieza automática*.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática*.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
	El cursor del mando de vapor no está en la posición  .	Compruebe que el mando de vapor está en la posición  .
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El depósito de agua está lleno.	Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
La función spray* no funciona.		

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato.

¡Participe en la conservación del medio ambiente !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



* según modelo

Recomendações

⚠️ PARA SUA SEGURANÇA

- A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (10A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado, por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir elevadas temperaturas: nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar.
- O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar. Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.

- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta a Moulinex de qualquer responsabilidade e anula a garantia.



RECOMENDAÇÕES

O ferro demora mais tempo a arrefecer do que a aquecer pelo que recomendamos que comece por engomar os tecidos delicados na temperatura mínima.

Se engomar um tecido composto por várias fibras, regule o ferro para a temperatura adequada às fibras mais delicadas.

Nunca ultrapasse o nível MAX de enchimento.

Coloque sempre o ferro na vertical.

Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos nem objectos cortantes.






QUE TIPO DE ÁGUA UTILIZAR?

Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. É necessário activar a auto-limpeza do aparelho 1 vez por mês. Se a sua água for muito calcária, misture a água da torneira com água desmineralizada à venda no mercado nas seguintes proporções : 50% de água da torneira, 50% de água desmineralizada.

Nunca utilize as águas abaixo referidas, as quais contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que podem provocar fugas, líquidos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do aparelho: água desmineralizada pura à venda no mercado, água das máquinas de secar roupa, água perfumada, água amaciada, água dos frigoríficos, água das baterias, água dos aparelhos de ar condicionado, água destilada, água da chuva, água fervida ou filtrada, água engarrafada...

Problemas com o seu ferro

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A água escorre pelos orifícios da base.	A temperatura seleccionada não permite criar vapor.	Coloque o termóstato na zona do vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza o vapor antes de o ferro estar suficientemente quente.	Aguarde até que a luz piloto se desligue.
	Utiliza o comando Super Vapor* com demasiada frequência.	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	O débito de vapor é demasiado elevado.	Diminua o débito de vapor.
Água castanha escorre pela base e mancha a roupa.	Arrumou o ferro na horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição  .	Coloque sempre o ferro na vertical.
	Tem utilizado produtos químicos para eliminar o calcário.	Nunca deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para eliminar o calcário.
	Não está a usar o tipo de água adequado.	Proceda a uma auto-limpeza* e consulte o capítulo "Que tipo de água utilizar ?"
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	Os orifícios da base acumularam fibras queimadas da roupa.	Proceda a uma auto-limpeza* e limpe a base com uma esponja húmida. Aspire os orifícios da base de vez em quando.
	A roupa não foi correctamente enxaguada ou engomou roupa nova sem a ter lavado primeiro.	Certifique-se que a roupa foi suficientemente enxaguada de modo a eliminar os eventuais resíduos de detergentes ou de produtos químicos nas peças de vestuário novas.
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	Tem utilizado uma temperatura demasiado alta.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Consulte o quadro sobre a regulação das temperaturas.
	Utiliza goma.	Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar.
O vapor é insuficiente ou nulo.	O depósito está vazio.	Encha-o.
	O ferro tem calcário.	Accione a auto-limpeza*.
	Utilizou o ferro a seco durante demasiado tempo.	Accione a auto-limpeza*.
A base está riscada ou danificada.	Colocou o ferro na horizontal, num suporte metálico.	Coloque sempre o ferro na vertical.
O ferro pulveriza no final do enchimento do reservatório.	O cursor de comando do vapor não está na posição  .	Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição  .
	O reservatório tem água em excesso.	Nunca ultrapasse o nível MAX de enchimento.
Não sai água pelo spray*.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório de água.

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para uma inspecção do seu ferro.

Protecção do ambiente em primeiro lugar !

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



* consoante o modelo

Raccomandazioni

PER LA VOSTRA SICUREZZA

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Attenzione ! la tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220-240 V). Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.
- Il presente ferro da stiro deve obbligatoriamente essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se utilizzate una prolunga verificate che sia di tipo bipolare (10A) con conduttore di terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Mai immergere il ferro da stiro in acqua.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- La piastra del ferro da stiro può essere molto calda: non toccatela mai e prima di riporre il ferro, fatelo sempre raffreddare. Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Il ferro deve essere utilizzato e posizionato su una superficie stabile. Quando posate il ferro sul suo poggiaferro, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.

I NOSTRI CONSIGLI

Il vostro ferro da stiro riscalda velocemente: iniziate prima con i tessuti che si stirano a bassa temperatura, poi terminate con quelli che richiedono una temperatura più elevata.

Se stirate un tessuto di fibre miste: regolate la temperatura di stiratura sulla fibra più fragile.

Non superate il contrassegno del livello "MAX" indicato sul serbatoio.

Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio. Non utilizzate mai prodotti di pulizia troppo aggressivi o abrasivi per pulire la piastra o il ferro.

QUALE TIPO DI ACQUA UTILIZZARE ?

L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto. Si raccomanda di effettuare 1 volta al mese un'autopulizia del ferro. Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, mescolatela con acqua demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni:

- 50% d'acqua del rubinetto,
- 50% d'acqua demineralizzata.

Evitate di utilizzare le seguenti acque che contengono rifiuti organici o elementi minerali che possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento precoce dell'apparecchio:

acqua demineralizzata pura, acqua degli asciugabiancheria, acqua profumata, acqua addolcita, acqua dei frigoriferi, delle batterie, dei condizionatori, acqua distillata, acqua piovana, acqua bollita, filtrata, acqua minerale...

Problemi con il ferro da stiro

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	La temperatura scelta non permette la formazione del vapore.	Posizionate il termostato sulla zona vapore (da ●● a MAX).
	Utilizzate il vapore ma il ferro da stiro non è abbastanza caldo.	Aspettate che la spia luminosa si spenga.
	Utilizzate il comando Supervapore* troppo spesso.	Aspettate qualche secondo tra un utilizzo e quello successivo.
	L'erogazione di vapore è eccessiva.	Riducete l'erogazione di vapore.
Colature fuoriescono dalla piastra e macchiano tessuti.	Avete riposto il ferro orizzontalmente, senza svuotarlo e senza portare il comando su ☹.	Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
	Utilizzate dei prodotti anticalcare chimici.	Non aggiungete nessun prodotto anticalcare all'acqua del serbatoio.
	Non state utilizzando il tipo d'acqua corretto.	Eseguite un'autopulizia* e consultate il capitolo "Quale tipo di acqua utilizzare?"
	Delle fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si carbonizzano.	Eseguite un'autopulizia* e pulite la piastra con una spugna umida. Aspirate di tanto in tanto i fori della piastra.
La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti.	La biancheria non è stata rischiacquata a sufficienza o avete stirato un indumento nuovo prima di lavarlo per la prima volta.	Assicuratevi che la biancheria sia sciacquata a sufficienza per smaltire l'eventuale presenza di eventuali residui di sapone o prodotti chimici dai capi nuovi.
	Utilizzate una temperatura troppo alta.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Consultate la tabella delle temperature per regolare il termostato.
Il ferro da stiro produce poco vapore o non ne produce	State utilizzando amido.	Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare.
	Il serbatoio è vuoto.	Riempitelo.
La piastra è graffiata o danneggiata.	Il vostro ferro è incrostato.	Eseguite l'auto-pulizia*.
	Il ferro da stiro è stato utilizzato troppo a lungo a secco.	Eseguite l'auto-pulizia*.
La piastra è graffiata o danneggiata.	Avete appoggiato il ferro da stiro su un poggiaferro da stiro metallico.	Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
	Il cursore del comando vapore non è in posizione ☹.	Verificate che il comando del vapore sia in posizione ☹.
Il ferro produce vapore alla fine del riempimento del serbatoio.	Il serbatoio è riempito eccessivamente.	Non superare mai il livello Max.
	Lo spray* non funziona.	Riempire il serbatoio.

Per qualsiasi altro problema, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per fare controllare il ferro da stiro.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



* a seconda del modello



Empfehlungen



FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie griffbereit auf.

- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Dasselbe gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelautomaten (220 – 240 V) entsprechen.
- Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet.
- Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelautomaten, das Netzkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Auswaschen des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Netzanschlusses der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.

- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht her^unterhängen lassen.
- Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden. Die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen. Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln und beim vertikalem Aufdämpfen. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere.
- Das Gerät darf nur auf stabilen Unterlagen benutzt und abgestellt werden. Vergewissern Sie sich, wenn Sie den Bügelautomaten auf den Bügeleisenständer stellen, dass die Fläche, auf die Sie ihn stellen, stabil ist.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.



UNSERE TIPPS

Ihr Bügelautomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltemperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.

Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.

Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur „Max“ Anzeige auf. Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.

Wenn die Sohle noch lauwarm ist, diese mit einem feuchten Tuch reinigen (keine metallischen Gegenstände verwenden). Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.






WELCHES WASSER IST ZU VERWENDEN ?

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Einmal pro Monat muss die Selbstreinigung des Geräts durchgeführt werden. Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, muss das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destilliertem Wasser gemischt werden:

- 50% Leitungswasser,
- 50% destilliertes Wasser.

Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasserarten. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herauspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlage Wasser, destilliertes Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser...

Ein Problem mit Ihrem Bügelautomaten

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion.	Stellen Sie den Thermostat auf die Dampfzone (von ● bis MAX) ein.
	Sie betätigen die Dampfaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.
	Sie verwenden die Dampfstoßtaste* zu off.	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen.
	Die Dampfleistung ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Dampfleistung.
	Sie haben den Bügelautomaten liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfregler auf  zu stellen.	Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank.
	Sie benutzen nicht das geeignete Wasser.	Führen Sie eine Auto-Reinigung* durch und lesen Sie das Kapitel "Welches Wasser ist zu verwenden" nach.
	In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen.	Führen Sie eine Auto-Reinigung* durch und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie die Öffnungen der Sohle von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger.
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder Sie bügeln ein neues, ungewaschenes Kleidungsstück.	Versichern Sie sich, dass die Wäsche gut genug gespült ist. Eventuelle Ablagerungen von Seife und chemischen Produkten auf neuen Kleidungsstücken müssen entfernt werden.
	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatureinstellung.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Sie verwenden Stärke.	Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs.
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Ihr Bügelautomat ist verkalkt.	Führen Sie eine Selbstreinigung* durch.
	Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	Führen Sie eine Selbstreinigung* durch.
Der Bügelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt.	Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.
	Der Dampfregler steht nicht auf der Position  .	Stellen Sie den Dampfregler auf die Position  .
Die Spray-Funktion* funktioniert nicht.	Sie haben den Wassertank zu voll gemacht.	Achten Sie darauf, die auf dem Wassertank angegebene Höchstfüllmenge nicht zu überschreiten.
	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

* je nach Modell



Suosituksia

TURVALLISUUSOHJEITA

- Tämän laitteen turvallisuus vastaa teknisiä määräyksiä ja voimassa olevia normeja (Elektromagneettinen yhteensopivuus, Pienjännite, Ympäristö).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä tai toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Liitä siiliysrauta ainoastaan 220-240V verkkovirtaan. Väärään jännitteeseen kytkettynä laite voi vaurioitua eikä takuu ole tällöin voimassa.
- Kytke siiliysrauta ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoa, tarkista että pistotulppa on kaksinapainen (10A) ja että siinä on maadoitusjohdin.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta vältyttäisiin vaaratilanteelta.
- Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan itse yritä korjata laitetta: tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan upota siiliysrauta veteen!
- Älä irroita pistoketta johdosta vetämällä.
- Ota pistoke seinästä aina ennen vesisäiliön täyttämistä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa jos siinä on virta päällä ja käytön jälkeen varmista että laite on jäähtynyt ennenkuin lähdet kotoa.
- Siiliysraudan pohja voi olla hyvin kuuma: älä koskaan koske pohjaan, anna raudan jäähtyä. Laite muodostaa höyryä mikä voi aiheuttaa palovammoja erityisesti jos siilität laudan nurkkaosassa.
- Älä koskaan osoita höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Laitetta tulee käyttää ja pitää vakaalla pinnalla. Kun jätät raudan sen seisontatuelle varmista että alusta on tasainen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Mikä tahansa epäasianmukainen ja käyttöohjeen vastainen käyttö vapauttaa tuotemerkin vastuusta ja takuu raukeaa.



VINKKI

Rauta lämpenee nopeasti. Aloita ensin matalaa lämpötilaa vaativista vaatteista ja siilitä lopuksi kuumempaa lämpötilaa vaativat vaatteet.

Kun siilität erilaisia kuituja sisältävää kangasta, säädä siiliyslämpötila matalinta lämpötilaa vaativan kuidun mukaan.

Täytä säiliö aina kohtaan «MAX» asti.

Säilytä siiliysrauta pystyasennossa kärki ylöspäin.

Kun pohja on vielä lämmin, puhdistusta se kostealla sienellä (ei metallisella). Älä koskaan käytä hankaavia tai liian vahvoja puhdistusaineita.



MITÄ VETTÄ TULISI KÄYTTÄÄ?

Voit käyttää vesijohtovettä. Laitteen itsepuhdistus-toimintoa täytyy käyttää kerran kuukaudessa. Jos vesi on erittäin kovaa, sekoita hanavettä kaupasta saatavaan demineralisoituun veteen seuraavasti:

- 50% hanavettä ja

- 50% pullovetä.

Älä koskaan käytä mitään allaolevista nesteistä vesisäiliössä: vesi joka sisältää orgaanista jätettä tai mineraaleja jotka saattavat aiheuttaa kankaan värjäytymistä tai laitteen ennenaikaista kulumista: kaupasta saatavaa kokonaan demineralisoitua vettä, kuivausrummun vettä, kondensoitunutta vettä, pehmennettyä vettä, ilmastointilaitteen vettä, sadevettä jne.

Ongelmatilanteet

ONGELMA	MAHDOLLISIA SYITÄ	RATKAISU
Pohjan rei'istä vuotaa vettä.	Valitussa lämpötilassa ei muodostu höyryä.	Säädä termostaatti höyrymäärän mukaan (●● - MAX).
	Höyrytoiminto on käytössä, mutta rauta ei ole riittävän kuuma.	Odota, että merkkivalo sammuu.
	Lisähöyrypainiketta painetaan* liian usein.	Odota hetki käyttäjien välillä.
	Liikaa höyryä.	Säädä höyrymäärä pienemmäksi.
Pohjan rei'istä valuu ruskeaa nestettä, joka liikaa silittettävän kankaan.	Olet laittanut silitysraudan äilytyspaikkaan vaakatasoon, mutta sitä ole tyhjennetty eikä höyrynsäädintä ole asetettu asentoon.	Laita rauta aina pystyasentoon.
	Olet käyttänyt kemiallista kalkinpoistoainetta.	Älä lisää säiliön veteen kalkinpoistoainetta.
	Et käytä oikeanlaista vettä.	Suorita raudan itsepuhdistus* ja katso kohdasta "Mitä vettä voin käyttää?"
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silittettävän kankaan.	Pohjan aukkoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, jotka hiiltävät.	Suorita raudan itsepuhdistus* ja puhdista pohja kostealla sienellä. Tyhjennä pohjan reiät säännöllisesti.
	Vaatetta ei ole huuhdeltu riittävän hyvin tai olet silittänyt uutta vaatetta ennen sen pesemistä.	Varmista että pyykki on kunnolla huuhdeltu jottei pesuaineen jäämät tai muut kemikaalit pala kiinni uuteen vaatteeseen.
	Lämpötila on liian korkea.	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Valitse oikea lämpötila lämpötilataulukosta.
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silittettävän kankaan.	Käytät tärkkiä.	Sirottele tärkki kankaan nurjalle puolelle.
	Höyryä syntyy vähän tai ei ollenkaan.	Täytä säiliö. Tee automaattinen puhdistus*. Tee automaattinen puhdistus*.
Pohja on naarmuuntunut tai pilaantunut.	Silitysrauta on laskettu silitysraudan metallialustalle.	Laita rauta aina pystyasentoon.
Silitysrauta muodostaa höyryä säiliön täytön lopuksi.	Höyrynsäädin ei ole asennossa.	Varmista, että höyrynsäädin on asennossa.
	Vesisäiliö on liian täynnä.	Älä koskaan ylitä max tasoa.
Spray* ei suihkuta vettä.	Vesisäiliö ei ole riittävän täynnä.	Täytä vesisäiliö.

FIN

Muiden ongelmien ilmetessä ota yhteyttä valtuutettuun huoltoilikkeeseen, joka tarkastaa silitysraudasi.

Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.



* mallista riippuen

Öneriler

! GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

- Bu cihazın güvenliği, yürürlükteki standartlara ve teknik kurallara uygundur (Elektro manyetik uyumluluk, Düşük gerilim, Çevre koruma).
- Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılmalari mümkündür.
- Cihazla oynamaları için çocukların gözetilmesi gerekecektir.
- Dikkat! Elektrik tesisatınızın gerilimi, ütününe uygun olmalıdır (220-240V). Her türlü elektrik bağlantısı hatası, ütüye telafisi mümkün olmayan bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Bu ütü mutlaka bir topraklı akım prizine takılmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, toprak iletkanlı çift kutuplu tipte (10A) olmasına özen gösterin.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikelerin önlenmesi açısından derhal bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz yere düşmüşse, görünür hasarlar varsa, sızıntı varsa veya işleyiş bozuklukları varsa kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman sökmeyiniz: tehlikeleri önlemek açısından. Yetkili Servis Merkezinde kontrol ettiriniz.
- Ütüyü hiçbir zaman suya sokmayın!
- Cihazı, kordonundan çekerek prizden çıkarmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihazınızın fişini daima prizden çekiniz: hazneyi doldurmadan veya çalkalamadan önce, temizlemeden önce, her kullanım sonrası.
- Yaklaşık 1 saat soğumadığı sürece; elektrik fişi prize takılı olduğunda cihazı asla gözetimsiz bırakmayınız.
- Ütünün tabanı çok sıcak olabilir: hiçbir zaman dokunmayın; yerleştirmeden önce daima ütünüzü soğumaya bırakın.
- Özellikle ütü masasının bir açısı üzerinde ütü yaptığınızda, cihazınız, yanıklara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Buharı hiçbir zaman kişiler veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz.
- Ütünüz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir. Ütünüzü, standı üzerine koyduğunuzda, yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.
- Bu ürün yalnızca ev içi kullanıma yöneliktir. Her türlü profesyonel kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uymama halinde, üretici hiçbir sorumluluk taşımaz ve garanti hükümleri uygulanmaz.

☺ ÖNERİLER

Ütünüz çabuk ısınır: önce düşük ısıda ütölenen kumaşlardan başlayın ve daha sonra, daha yüksek ısı gerektirenlerle bitirin.

Hassas kumaşlar için, giysinin saklı bir bölümünde bir test yapmanızı tavsiye ederiz (örnek: kenar baskısı) Ütüyü, standı üzerinde konumlanmış olarak, haznenin kenarında belirtilen "MAX" işaretini aşmaksızın doldurun.

Ütünüzü daima kendi ütü standına koyun.

Ütü tabanını ve diğer parçalarını temizlemek için asla aşındırıcı ürünler kullanmayınız.




☺ HANGİ SUYU KULLANMALI?

Cihazınız, musluk suyu ile çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak, buhar haznesinde biriken kireç kalıntılarını temizlemek açısından ayda bir kez otomatik temizleme işlemi yapılmalıdır. Suyunuz çok kireçli ise, musluk suyunu, aşağıdaki oranlarda, piyasada satılan demineralize su ile karıştırınız:

- % 50 musluk suyu,
- % 50 demineralize su.

Kullanılmaması gereken su türleri: sıcaklık, buharlaşma esnasında, suda bulunan elementleri yoğunlaştırır. Aşağıdaki sular, lekelerle, pas izlerine veya cihazınızın erken yıpranmasına yol açabilecek organik atıklar veya mineral elementler içermektedir: piyasada satılan saf demineralize su, kurutma makinelerinin suyu, parfümlü su, yumuşatılmış su, buzdolaplarının suyu, akülerin suyu, klimaların suyu, distile su, yağmur suyu, kaynatılmış, filtrelenmiş su, şişe suyu.

Ütünüzde problem olması durumunda

PROBLEMLER	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Tabanın deliklerinden su akıyor.	Seçili ısı, çok düşük ve buhar yapmaya imkan vermiyor.	Termostatı renkli bölgeye getirin (•• ila MAX).
	Ütü yeterince ısınmadan buhar kullanıyorsunuz.	Gösterge ışığının sönmesini bekleyin.
	Şok buhar düğmesini çok sık kullanıyorsunuz*.	İki kullanım arasında birkaç saniye bekleyin.
	Buhar yoğunluğu çok fazla.	Yoğunluğu azaltın.
	Kumandayı sec üzerine  getirmeden ütünüzü düz olarak yerleştirdiniz.	Ütünüzü daima kendi ütü standına koyun.
Tabandan pas akıntısı çıkıyor ve çamaşırı lekeliyor.	Kimyasal kireç giderici ürünler kullanıyorsunuz.	Hazne suyuna hiçbir kireç giderici ürün eklemeyin.
	Tavsiye edilmeyen sulardan birini kullanıyorsunuz.	"Hangi sulardan kaçınmalı" başlığına bakın. Otomatik temizleme yapın*.
	Tabanın deliklerinde çamaşır elyafları birikmiş ve kömürleşiyorlar.	Otomatik temizleme yapın*. Metal olmayan bir sünger ile tabanı temizleyin. Zaman zaman, tabanın deliklerinden aspiratörle çekiş yapın.
	Çamaşırınız yeterince durulanmamış veya nişasta kullanıyorsunuz.	Yeni giysiler üzerinde olası sabun veya kimyasal ürün kalıntılarını yok etmek üzere çamaşırın yeterince durulanmamış olduğundan emin olunuz.
Taban kirliliği ve kahverengi ve çamaşırı lekeleyebilir.	Çok yüksek ısı kullanıyorsunuz.	Tabanı, yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Termostatı ayarlamak için ısılar başlığına bakın.
	Çamaşır kolası kullanıyorsunuz.	Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.
Ütünüz az buhar üretiyor veya hiç buhar üretmiyor.	Su haznesi boş.	Doldurun.
	Ütünüzde kireç birikmiş.	Otomatik temizleme yapın*.
	Ütünüz çok uzun zaman buharsız kullanılmış.	Otomatik temizleme yapın*.
Taban çizilmiş veya aşınmış.	Ütünüzü, metal ütü standına yerleştirmemişsiniz.	Ütünüzü daima kendi ütü standına koyun.
Su haznesini doldurduğunuzda ütüden su veya buhar çıkıyor.	Buhar ayar düğmesi  üzerinde değil.	Ayar düğmesini  üzerine getirin.
	Su haznesi aşırı dolu.	MAX dolum seviyesini aşmayın.
Sprey* su püskürtmüyor.	Su haznesi yeterince dolu değil.	Hazneye su ekleyin.

TR

Her türlü diğer problem halinde, ütünüzün kontrol edilmesi için Yetkili Servis Merkezine başvurun.

Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

- ① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ➔ Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.



* bazı modellerde

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır.

1. Kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
 5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
 2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisindedir.
 3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
 4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
 5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
 6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
 7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılmaması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
 8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
 10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
- Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**
 Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok.
 No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul
 DANIŞMA HATTI : **444 40 50 – 0216 444 40 50**

FİRMA YETKİLİSİNİN:

**GRUPE SEB İSTANBUL
 EV ALETLERİ TİCARET A.Ş.**


İmzası ve Kaşesi EMBED MSPhotoEd.3**MALIN:**

Markası : **MOULINEX**
 Cinsi : **ÜTÜ**
 Modeli : AEP6B6 – AEP7B6 – AEP846 – AEP9B6 – CHA146 – CHL241 – CHL441 – CHK243 –
 CHK643- IM3050- IM3060- IM3070 – IM2030 – IM2035 – IM2040 – IM2045 –
 IM1105 – IM1110 – IM1115 – IM1120 – IM1130

TR

Azami Tamir Süresi : **30 iş günü** Belge İzin Tarihi ; **24/09/2002**
 Garanti Süresi : **2 yıl** Garanti Belge No ; **11763**

.....
ÇAĞRI MERKEZİ : 444 40 50 – (0216) 444 40 50

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
 Adresi :
 Tel-Telefax :

Fatura Tarih ve No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

TARİH-İMZA-KAŞE :

Рекомендации

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать рабочему напряжению прибора (220-240 В). Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие гарантии.
- Данный утюг должен в обязательном порядке включаться в сетевую розетку с заземлением. Если вы хотите использовать удлинитель, он должен быть биполярного типа (10А) и также иметь заземляющий провод.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности любого рода его замена выполняется только в соответствующем сервисном центре.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Запрещается погружать утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания.
- Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Ставьте утюг на устойчивую поверхность. При установке утюга на подставку убедитесь, что она стоит на устойчивой поверхности.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

Практический совет

Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре.

При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

Поставьте утюг на подставку, заполните резервуар до отметки "МАКС." на стенке резервуара.

Всегда ставьте утюг на предназначенную для него подставку.

Не используйте агрессивные или абразивные средства для чистки подошвы или других частей утюга.

Какую воду использовать?

Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Несмотря на это, желательно производить автоочистку прибора раз в месяц для удаления накипи. В случае очень жесткой воды (сведения можно получить в мэрии или в Управлении водоснабжения) можно смешивать водопроводную и покупную обессоленную воду в следующих пропорциях:

- 50% водопроводной воды,

- 50% обессоленной воды.

Во время испарения тепло способствует концентрации содержащихся в воде веществ. Некоторые виды воды содержат органические отходы и минеральные соли, которые могут вызвать появление брызг и коричневых подтеков или привести к преждевременному износу белья. К таким видам воды относятся обессоленная вода, вода из сушилки для белья, ароматизированная или смягченная вода, вода из радиаторов или кондиционеров, дистиллированная и дождевая вода.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ

Неполадки	Возможные причины	Способ устранения
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Выбранная температура недостаточна для образования пара.	Установите регулятор термостата в окрашенную зону (от •• до МАКС.)
	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока световой индикатор погаснет.
	Вы слишком часто нажимаете на кнопку подачи парового удара*.	Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием.
	Слишком сильная подача пара.	Уменьшите подачу пара.
Коричневые подтеки из подошвы пачкают белье.	Утюг хранился в горизонтальном положении, регулятор не был установлен в положение «без пара»  .	Всегда ставьте утюг на предназначенную для него подставку.
	Вы использовали химические продукты для удаления накипи.	Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
	Вы заливаете не рекомендованную к использованию воду.	См. раздел «Какую воду использовать». Выполните самоочистку*.
	Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	Выполните самоочистку*. Очистите подошву неметаллической мочалкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы.
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	Вы плохо прополоскали белье, либо погладили новое, непостиранное белье.	Убедитесь, что белье достаточно прополоскано, чтобы удалить возможные отложения мыла или химических средств веществ на новой одежде.
	Вы гладите при слишком высокой температуре.	Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур.
Незначительное количество или отсутствие пара.	Вы используете крахмал при глажке.	Добавляйте крахмал с изнаночной стороны.
	Резервуар пуст.	Заполните резервуар.
Подошва поцарапана или повреждена.	Отложение накипи в утюге.	Выполните самоочистку*.
	Утюг слишком долго пользовался без пара.	Выполните самоочистку*.
При заполнении резервуара образуется пар.	Утюг стоял на металлической подставке.	Всегда ставьте утюг на предназначенную для него подставку.
	Регулятор подачи пара не был установлен в положение  .	Убедитесь что регулятор подачи пара находится в положении  .
Пульверизатор не распыляет воду*.	Емкость для воды переполнена.	Никогда не переполняйте емкость для воды.
	Емкость для воды недостаточно заполнена.	Наполните емкость для воды.

RU

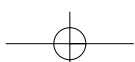
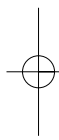
При любых других возможных неполадках обращайтесь в соответствующий сервисный центр для проверки утюга.

Не загрязняйте окружающую среду!

- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
- ➔ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

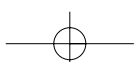
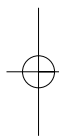
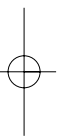
* в зависимости от модели







RU



Рекомендації



Для вашої безпеки

- Для вашої безпеки цей прилад відповідає нормам і регламентним вимогам щодо використання (Директиви низької напруги, електромагнетична співвіднесеність з довкіллям...).
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередню не дала вказівок щодо використання приладу.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Увага! напруга у вашій електричній мережі повинна бути однаковою з напругою для праски (220-240 V). Будь-яка помилка при підключенні може привести до невіправного пошкодження праски та привести до скасування гарантії.
- Ця праска має бути обов'язково підключена до розетки з заземленням. Якщо ви використовуєте подовжувач, перевірте, щоб він був двофазовим (10A) з заземленням.
- Якщо шнур електропостачання є пошкодженим, він має бути негайно замінений в сертифікованому гарантійному центрі для того, щоб запобігти небезпеці.
- Прилад не повинен використовуватись, якщо він падав і має видимі пошкодження, якщо він має витоки води або несправно працює. Щоб уникнути небезпеки, ніколи не розбирайте ваш прилад: у разі потреби здайте його для огляду до уповноваженого сервіс-центру.
- Ніколи не занурюйте праску у воду.
- Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за електрошнур.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед наповнення або мсполіскуванням резервуару, перед очищенням і після кожного використання.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до електромережі, поки він не охолоне протягом 1 години.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електроструму: почекайте приблизно годину, щоб він охолонув.
- Підшова праски може бути гарячою: ніколи не торкайтеся неї та дайте можливість вашій прасці охолонути перед тим, як її прибрати.
- Ваш прилад викидає пару, яка може спричинити опіки, особливо коли ви прасуєте на куті дошки для прасування. Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Вашу праску слід ставити на стійку поверхню. Ставлячи праску на її підставку, упевніться, що поверхня, на яку її покладено, є стійкою.

- Цей виріб призначений винятково для використання в домашніх умовах. У випадку неналежного або невідповідного інструкції використання виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі наслідки і анулює гарантію.



Рекомендації

Для того, щоб уникнути ризику попадання крапель на білизну: вимкніть пару для прасування шовку та синтетики, встановіть пару на мінімальний рівень для вовни.

Якщо ви зменшите термостат, зачекайте з прасуванням, поки сигнальна лампочка знову не засвітиться. Якщо вам треба відпрасувати тканину змішаного складу, встановіть температуру прасування для найбільш чутливої тканини.

Ставте завжди вашу праску на п'яту.

Ніколи не використовуйте хімічно активні або абразивні речовини.



Яку воду використовувати?

Експлуатація вашого приладу передбачає використання водопровідної води. 1 раз на місяць необхідно проводити самоочищення приладу. Якщо у вашому водопроводі дуже жорстка вода, змішуйте її з демінералізованою водою, наявною в комерційній мережі, в наступній пропорції:

- 50 % води з водопроводу,
- 50 % демінералізованої води.

Ніколи не використовуйте таку воду, що містить органічні відходи або мінеральні включення, які можуть викликати утворення бризок, коричневих слідів витікання води або скорочення терміну служби вашого приладу: нерозбавлену демінералізовану воду, наявну в комерційній мережі, воду з пристроїв для сушіння білизни, ароматизовану воду, пом'якшену воду, отриману після розморожування холодильника, воду з батарей опалення, воду з кондиціонерів, дистильовану воду, дощову воду, кип'ячену воду, фільтровану воду, воду з пляшок та ін.

Ймовірні проблеми з вашою праскою

Характер проблеми	Ймовірні випадки	Рекомендації
Вода тече через дірки у підшові.	Вибрана температура не дозволяє створювати пару.	Переведіть ручку термостата в сектор пари (між •• і MAX).
	Ви використовуєте пару, тоді як праска недостатньо гаряча.	Зачекайте поки не вимкнеться сигнальна лампочка.
	Ви занадто часто використовуєте ручку Superpressing*.	Зачекайте декілька секунд перед кожним використанням.
	Струмінь пари є занадто сильним.	Зменшіть струмінь.
Коричневі сліди виткання води з підшови бруднять білизну.	Ви використовуєте хімічні препарати для пом'якшення води.	Не додавайте будь-які домішки в воду в резервуарі.
	Ви використовуєте неподходящу воду.	Виконайте операцію самоочищення* і зверніться до розділу "Яку воду використовувати?"
	Волокна від білизни набилися в дірки на підшові і обвуглюються.	Зробіть самоочищення та почистіть підшову вологою губкою*. Продувайте час від часу дірки у підшові.
Підшовка є брудною або коричневою і забруднює білизну.	Ваша білизна не була достатньо виполоскана або ви відпрасували новий одяг, який ще не прали.	Упевніться в тому, що випрана білизна достатньо виполоскана, щоб відкладення мила або хімічних продуктів не потрапили на новий одяг.
	Ви використовуєте занадто високу температуру.	Почистіть підшову, як це рекомендувалося вище. Проконсультуйтеся з таблицею температур для того, щоб відрегулювати термостат.
Ваша праска дає мало або зовсім не дає пари	Ви використовуєте крохмаль.	Почистіть підшову, як це рекомендувалося вище. Розбризкуйте крохмаль на зворотну від прасування сторону.
	Резервуар є порожнім.	Наповніть його.
Підшовка подряпана або зіпсована.	Ваша праска забруднена накипом.	Зробіть операцію самоочищення*.
	Ваша праска довго експлуатувалася без використання води.	Зробіть операцію самоочищення*.
Праска випаровує наприкінці наповнення резервуару.	Ви поставили вашу праску підшовою донизу на металеву підставку.	Ставте завжди вашу праску на п'яту.
	Курсор регулювання пари не на положенні  .	Перевірте, щоб ручка пари була на  .
Спраг* не розбризкує воду.	Резервуар переповнений.	Не перевищуйте рівень MAX наповнення.
	Резервуар недостатньо наповнений.	Долейте води в резервуар.

За будь-яких інших проблем, звертайтеся до уповноваженого сервіс-центру, щоб перевірити вашу праску.

Захист навколишнього середовища!

- ① Ваш пристрій вміщує цінні матеріали, які можна переробити чи використати знову.
- ② Якщо пристрій Вам більше не потрібен, залиште його в спеціальному контейнері для подібних речей.



* один раз на місяць

Zalecenia

BEZPIECZEŃSTWO

- Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).
- Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.
- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Uwaga! napięcie elektryczne w instalacji musi odpowiadać napięciu zasilania żelazka (220-240V). Nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie żelazka i anuluje gwarancję.
- Żelazko musi obowiązkowo być podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku używania przedłużacza, sprawdzić, czy gniazdko jest dwubiegunowe (10A) z uziemieniem.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przecieka lub wykazuje inne anomalie. Nie demontować samodzielnie urządzenia: należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Nie wkładać urządzenia do wody!
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód.
- Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie dotykać stopy; pozostawić zawsze żelazko do schłodzenia przed przechowywaniem.
- Urządzenie produkuje parę, która może powodować oparzenia, zwłaszcza w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.
- Żelazko należy ustawić na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawie żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

PORADY PRAKTYCZNE

Żelazko szybko się nagrzewa: rozpocząć prasowanie od tkanin nadających się do prasowania w niskiej temperaturze, następnie prasować tkaniny wymagające wyższych temperatur.

W przypadku delikatnych materiałów, zalecamy wykonanie testu na niewidocznym fragmencie ubrania (np.: zakładka). Nigdy nie przekraczać poziomu wody w zbiorniku oznaczonego znakiem MAX.

Przechowywać zimne żelazko w pozycji pionowej.

Nigdy nie używać do czyszczenia żelazka i jego stopy produktów, które mogłyby je porysować (np. druciaków).

JAKIEJ WODY UŻYWAĆ?

Do żelazka należy stosować wodę z kranu. Raz w miesiącu należy wykonać automatyczne czyszczenie urządzenia. Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zmieszać wodę kranową z wodą demineralizowaną w następujących proporcjach:

- 50% wody kranowej,
- 50% wody demineralizowanej.

Nie używać wody podanej poniżej, ponieważ zawiera odpady organiczne lub minerały, które mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia: czysta woda demineralizowana, woda z suszarek, woda perfumowana, woda zmiękczana, woda z lodówek, woda z akumulatorów, woda z klimatyzatorów, woda destylowana, woda deszczowa, woda przegotowana, filtrowana, woda butelkowana...

W razie wystąpienia problemów

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Woda wypływa przez otwory w stopie.	Wybrana temperatura nie pozwala na wytwarzanie się pary.	Ustawić termostat w strefie kolorowej (od •• do MAX).
	Włączono parę, kiedy żelazko nie jest wystarczająco nagrzane.	Poczekać do zgaśnięcia kontrolki.
	Przycisk uderzenia pary jest zbyt często używany*.	Poczekać kilka sekund przed każdorazowym użyciem.
	Ilość pary jest zbyt duża.	Zmniejszyć ilość pary.
Brunatne zacieki wydobywają się ze stopy i zanieczyszczają bieliznę.	Używane są chemiczne środki do usuwania kamienia.	Nie dodawać do wody w zbiorniku żadnego środka do usuwania kamienia.
	Używana woda jest nieodpowiednia.	Patrz rozdział "Jakiej wody należy unikać". Wykonać auto-czyszczenie*.
	W otworach stopy zebrały się włókna tkanin i spalają się.	Wykonać auto-czyszczenie*. Oczyścić stopę za pomocą miękkiej gąbki nie metalowej. Oczyścić od czasu do czasu otwory w stopie.
Stopa jest brudna i może zanieczyścić ubrania.	Bielizna nie jest odpowiednio płukana lub używany jest krochmal.	Upewnić się, że ubrania są prawidłowo wypłukane w celu usunięcia ewentualnych osadów mydła lub produktów chemicznych w przypadku nowych ubrań.
	Używana temperatura jest zbyt wysoka.	Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami Wyregulować temperaturę termostatu zgodnie z odpowiednim rozdziałem.
Żelazko jest brudne i może zanieczyścić ubrania.	Używasz krochmalu.	Rozpylać krochmal na nieprasowanej stronie bielizny.
	Żelazko nie wytwarza pary lub wytwarzana ilość jest zbyt mała.	Napełnić. Wykonać auto-czyszczenie*.
Stopa jest porysowana lub zniszczona.	Żelazko było zbyt długo używane w pozycji prasowania na sucho.	Wykonać auto-czyszczenie*.
	Żelazko było ustawione na metalowej podstawie.	Umieszczać zawsze żelazko na jego podstawie.
Z żelazka wydobywa się para pod koniec napełniania pojemnika.	Regulator pary nie jest ustawiony w pozycji	Sprawdzić, czy regulator pary jest ustawiony w pozycji
	Zbiornik na wodę jest przepelniony.	Nigdy nie przekraczać poziomu wody w zbiorniku oznaczonego symbolem MAX.
Spryskiwacz* nie działa.	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.

W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia żelazka.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska !

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



* zależnie od modelu

Doporučení

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Pozor! Napětí vaší elektroinstalace musí odpovídat napětí žehličky (220-240 V). Každá chyba v zapojení může na žehličce způsobit nezvratnou závadu a zrušit tak záruku.
- Tuto žehličku je třeba povinně připojovat na uzemněný přívod elektřiny. Budete-li používat prodlužovací šňůru, ověřte si, že je zásuvka skutečně dvoupólová (10 A) s uzemňovacím vodičem.
- Je-li poškozena přívodní elektrická šňůra, je nezbytné dát ji vyměnit do smluvního servisního střediska abyste se vyhnuli nebezpečí.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně.
- Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout do smluvního servisního střediska.
- Nikdy žehličku neponořujte do vody!
- Neodpojte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel.
- Vždy svůj přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladl.
- Žehlicí plocha žehličky může být velmi horká: nikdy se jí nedotýkejte; před uložením nechte žehličku vždy vychladnout.
- Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleniny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemiřte výstupem páry na osoby nebo zvířata.
- Žehlička musí spočívat na stabilním povrchu. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.
- Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.

NAŠE RADA

Vaše žehlička se zahřívá rychle: nejprve začnete s látkami, které se žehlí na nízkou teplotu, končit budete látkami, které vyžadují teplotu vyšší. Jestliže žehlíte látku ze směsných vláken nastavte žehlicí teplotu na nejméně vlákno. Studenou žehličku odkládejte na patu. Nikdy nepřekračujte maximální úroveň hladiny vody v nádržce – MAX. Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky k čištění žehlicí desky nebo jiných částí žehličky.

JAKOU VODU POUŽÍVAT ?

Žehlička je vyrobena tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Jednou měsíčně je třeba přístroj vyčistit (funkce samočištění). Je-li vaše voda příliš tvrdá, míchejte vodovodní vodu s běžně prodávanou destilovanou vodou v tomto poměru: 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody. Nikdy nepoužívejte níže uvedené vody obsahující organický odpad nebo minerální prvky, jež mohou způsobit prskání, hnědé skvrny nebo předčasně opotřeбенí přístroje: voda ze sušičky prádla, parfémovaná voda, změkčovaná voda, voda z ledničky, voda z baterií, voda z klimatizačního zařízení, destilovaná voda, dešťová voda, převařená voda, filtrovaná voda, balená voda v lahvích apod.

Řešení problémů s žehličkou

Problémy	Možné příčiny	Řešení
Voda vytéká otvory v žehličce desce.	Zvolená teplota neumožňuje tvorbu páry.	Nastavte termostat do barevné zóny (od •• do MAX).
	Používáte páru za situace, kdy žehlička ještě není dostatečně horká.	Počkejte, až kontrolka termostatu zhasne.
	Používáte příliš často tlačítko Pressing* - parní ráz.	Počkejte několik sekund než tlačítko parního rázu znovu stisknete.
	Tvoří se příliš mnoho páry.	Nastavte nižší úroveň páry.
Z otvorů v žehličce desce vytéká hnědá voda a vytváří na prádle skvrny.	Uložili jste žehličku naplocho, aniž byste ovladač nastavili na žehlení nasucho ☹.	Pokládejte žehličku vždy na odkládací stojan.
	Používáte chemická činidla proti vodnímu kameni.	Nepřidávejte do vody v nádržce žádné odvápnovací činidlo.
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme.	Nahlédněte do kapitoly „Jakou vodu používat?“. Proveďte samočištění*.
	Vlákna z prádla se nahromadila v otvorech žehlicí plochy a páli se tam.	Provedte samočištění*. Čistěte žehlicí plochu nekovovým tamponem. Čas od času vysajte otvory žehlicí plochy.
Žehlicí deska je špinavá nebo hnědá a může na prádle udělat skvrny.	Vaše prádlo není dostatečně vymáchané nebo používáte škrob.	Ujistěte se, že je prádlo řádně vymáchané, abyste se vyhnuli možným usazeninám z mýdla nebo chemických činidel na novém oděvu.
	Používáte příliš vysokou teplotu.	Čistěte žehlicí plochu tak, jak je uvedeno výše. Pro nastavení termostatu nahlédněte do kapitoly o teplotách.
Žehlička vytváří málo páry nebo vůbec žádnou.	Používáte škrob.	Škrob nastříkejte na rub strany, kterou budete žehlit.
	Nádržka je prázdná.	Naplňte žehličku.
	Vaše žehlička je zanesena vodním kamenem.	Provedte samočištění*.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo zničená.	Vaše žehlička byla příliš dlouho používána nasucho.	Provedte samočištění*.
	Položili jste žehličku na kovový stojan.	Pokládejte žehličku vždy na odkládací stojan.
Žehlička vypouští páru ke konci plnění nádržky.	Nastavení napařování není v pozici ☹.	Zkontrolujte, zda nastavení napařování je v pozici ☹.
	Nádržka na vodu je přeplněná.	Nikdy nepřekračujte značku MAX.
Kropení nefunguje*.	Nádržka na vodu není dostatečně napplněná.	Naplňte nádržku na vodu.

S jakýmkoliv jiným problémem se obraťte na smluvní servisní středisko a nechte si žehličku zkontrolovat.

Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.



* podle modelu

Naše rada

BEZPEČNOSTÉ POKYNY

- Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútení použiť predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpólový kábel so zemným vodičom (10A).
- Ak je prírodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenená za šnúru rovnakého typu v niektorej z autorizovaných servisných opravovní.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby bol bez pomoci a bez dozoru používaný deťmi alebo inými osobami, ktorým ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti nedovoľujú používať prístroj celkom bezpečne. Na deti treba dozeráť, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne.
- Nikdy prístroj nerozberajte: nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu.
- Žehličku nikdy neponárajte do kvapaliny!
- Neodpájajte prístroj zo siete ťahaním za prírodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.
- Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.
- Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehliacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj vyvíja paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehlíte na hrane žehliacej dosky. Nikdy nemierte výstupom pary na osoby alebo zvieratá.
- Vaša žehlička musí spočívať na stabilnom povrchu. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.
- Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom alebo v rozpore s návodom, zrieka sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.



RADA

Žehlička sa rýchlo zohrieva: začnite pri materiáloch vyžadujúcich si nižšie teploty a postupujte až k tým, ktoré sa žehlia na vyššej teplote.

Aby nedošlo ku kropeniu prádla:

- Vypnite naparovanie pri žehlení hodvábu alebo syntetik.

- Nastavte minimálnu hodnotu pri žehlení vlny.

Ak znižujete termostatom teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, až sa kontrolka znovu rozsvieti. Ak žehlíte materiál so zmiešanými vláknami: nastavte teplotu žehlenia na teplotu vhodnú pre najjemnejšiu zložku.

Nikdy neplňte vodný zásobník viac ako na MAX.

Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne údržbové prostriedky.






AKÚ VODU POUŽÍVAŤ?

Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodou z vodovodu. Raz mesačne treba vykonať operáciu samočistenia prístroja. Ak je ale vaša voda veľmi tvrdá, miešajte vodovodnú vodu s destilovanou vodou v tomto pomere: 50 % vody z vodovodu a 50 % destilovanej vody.

Nikdy nepoužívajte nižšie uvedené vody obsahujúce organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré môžu vyvolať prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné starnutie prístroja: bežne dostupná čistá voda so zníženým obsahom minerálov, voda zo sušičky bielizne, parfumovaná voda, zmäčkováná voda, voda z chladničky, voda z batérií, voda z klimatizačného zariadenia, destilovaná voda, dažďová voda, prevarená voda, filtrovaná voda, voda vo fľašiach...

Problémy so žehličkou

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Otvormi v žehliacej ploche vyteká voda.	Zvolená teplota nie je vhodná pre naparovanie.	Nastavte termostat na farebnú zónu (od •• o do MAX).
	Používate naparovanie a žehlička ešte nedosiahla dostatočnú teplotu.	Počkajte kým kontrolka zhasne.
	Používate príliš často tlačidlo Super Pressing* (parný ráz).	Medzi jednotlivými použitiami počkajte niekoľko sekúnd.
	Tvorí sa príliš veľa pary.	Znížte množstvo pary.
Zo žehliacej plochy vyteká hnedá kvapalina a farbí bielizeň.	Uložili ste žehličku vodorovne, bez toho že by ste vopred vyprázdнили nádržku s vodou a nastavili polohu  .	Zehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
	Používate chemické prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.	Nepriďavajte do vody v nádržke žiadny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Vykonajte samočistenie* a pozrite sa do kapitoly „Akú vodu treba používať?“
Žehliaca plocha je zašpinená alebo tmavá a môže zašpiniť bielizeň.	Vlákna z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepalujú.	Vykonajte samočistenie* a očistite žehliacu plochu vlhkou špongiou. Z času na čas povysávajte otvory na žehliacej ploche.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne vypláchnutá, alebo ste vyžehlili nový odev bez vyprania.	Uistite sa, že je bielizeň riadne vypláchnutá, aby ste zabránili možným usadeninám z mydla alebo chemických činidiel na novom odevu.
	Používate príliš vysokú teplotu.	Vyčistite žehliacu plochu tak ako je vyššie uvedené. Pre nastavenie teploty si pozrite tabuľku teplôt.
Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadnu paru.	Používate škrob.	Škrob nanášajte na rubovú stranu žehlenia.
	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku.
Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadnu paru.	Žehlička je zanesená vodným kameňom.	Použite automatické čistenie*.
	Žehlička bola príliš dlho používaná nasucho.	Použite automatické čistenie*.
Žehliaca plocha je poškrábaná alebo poškodená.	Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku.	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
Z žehličky v závere plnenia nádržky vychádza para.	Ovládacie tlačidlo naparovania nie je v polohe NASUCHO  .	Stlačte ovládač NASUCHO  .
	Nádržka na vodu je preplnená.	Nikdy neprekročte úroveň MAX.
Rozprašovač nekropí*.	Nádržka na vodu nie je dosť naplnená.	Naplňte nádržku na vodu.

S akýmkoľvek iným problémom sa obráťte na zmluvné servisné stredisko a nechajte si žehličku skontrolovať.

Podieľajte sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➡ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



* v závislosti od modelu

Pomembni nasveti

! ZA VAŠO VARNOST

- Zaradi vaše varnosti ustreza ta naprava veljavnim standardom in predpisom (Direktiva glede nizkega tlaka, skladnost glede elektromagnetnih motenj in predpisov o varovanju okolja).
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240 V). Napačna priključitev lahko povzroči nepopravljivo poškodbo likalnika in naredi garancijo neveljavno.
- Likalnik je treba obvezno vključiti v vtičnico z ozemljitvijo. Če uporabljate podaljšek, preverite da je dvopolna izvedba (10A) z ozemljitvenim vodom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati pooblaščen servis, da bi preprečili nevarnost nesreče.
- Otroci in druge osebe ne smejo uporabljati aparata brez nadzora, če jim njihovo fizično ali duševno stanje ne dopušča varne uporabe. Bodite pozorni na otroke, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparata ne smete uporabljati, če je prenehal delovati, če so na njem vidne poškodbe, če pušča ali če nepravilno deluje. Aparat ne razstavljajte sami, ampak se iz varnostnih razlogov raje obrnite na pooblaščen servis, kjer ga bodo pregledali.
- Nikoli ne potapljajte likalnika v vodo!
- Aparata ne odklapljajte tako, da povlečete kabel.
- Aparat vedno odklopite, če želite napolniti posodo z vodo ali ga zdrgniti, če želite likalnik po vsaki uporabi očistiti.
- Aparat ne puščajte brez nadzora, če je vključen v električno omrežje in vsaj eno uro po uporabi, dokler se ne ohladi.
- Likalna plošča je lahko zelo vroča : nikoli se je ne dotikajte, vedno pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite.
- Aparat izloča paro, ki lahko povzroči opekline, zlasti če likate na robu likalne deske. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Likalnik zmeraj uporabljajte in postavljajte na stabilni podlagi. Če položite likalnik na njegov nosilec, naj ta leži na stabilni podlagi.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za neustrezno uporabo, ki ni v skladu z navodili. V tem primeru garancija ne velja.



PRIPOROČILO

Likalnik potrebuje več časa za ohlajanje kot segrevanje. Priporočamo, da začnete likati najprej materiale, ki potrebujejo nižjo temperaturo. Pri mešanih tkaninah izberite temperaturo, ki ustreza najbolj občutljivejši tkanini. Napolnite rezervoar do oznake "MAX". Nikoli ne shranite likalnika tako, da ga postavite na likalno ploščo. Pri čiščenju likalne plošče in drugih delov likalnika ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih pripomočkov ali sredstev.






KATERO VODO UPORABITI ?

Vaša naprava je bila zasnovana za delovanje s tekočo vodo izpod pipe. Enkrat na mesec vključite funkcijo za samodejno čiščenje naprave. Če je voda iz pipe pretirna, jo zmešajte z destilirano vodo v razmerju: 50% vode iz pipe in 50% destilirane vode.

Nikoli ne uporabljajte spodaj navedenih vod, ker vsebujejo organske odpadke ali minerale in lahko povzročijo iztekanje rjave tekočine ali predčasno staranje naprave: čista destilirana voda, voda iz stroja za sušenje perila, parfumska voda, voda z mehčalcem, voda iz hladilnikov, akumulatorjev, klimatskih naprav, deževnica, prevreta voda, filtrirana voda, voda v plastenkah, itd.

Težave z likalnikom

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Skozi luknje v likalni plošči teče voda.	Izbrana temperatura ne omogoča nastajanja pare.	Termostat nastavite na območje za paro (od •• do MAX).
	Paro uporabljate, ko likalnik še ni dovolj segret.	Počakajte, da ugasne lučka.
	Prepogosto uporabljate ukaz Super pritisk*.	Pred vsako uporabo počakajte nekaj sekund.
	Premočan pretok pare.	Zmanjšajte pretok.
	Likalnik ste pospravili, ne da bi ga pred tem izpraznili in ne da bi stikalo postavili na  .	Poglejte poglavje "Pospravite likalnik".
Iz likalne plošče odtekojo rjavkaste kapljice, ki povzročajo madeže na perilu.	Uporabljate kemične proizvode za odstranjevanje vodnega kamna.	Vodi v rezervoarju ne dodajate nobenega kemičnega proizvoda.
	Ne uporabljate ustreznih vrst vode.	Vključite samodejno čiščenje* in preberite poglavje "Katero vodo uporabiti?".
	V luknjicah likalne plošče so se nabrala zoglenela tekstilna vlakna.	Vključite samodejno čiščenje* in z vlažno gobo očistite ploščo. Občasno posesajte luknje v likalni plošči.
Likalna plošča je umazana ali rjava in lahko omadežuje perilo.	Vaše perilo ni bilo dovolj dobro sprano ali pa ste likali novo tkanino, še preden ste jo oprali.	Perilo morate dobro sprati, če želite preprečiti morebitne ostanke praška ali kemičnih proizvodov na novih oblačilih.
	Uporabljate previsoko temperaturo.	Očistite likalno ploščo, kot je opisano zgoraj. Poglejte tabelo temperatur in regulirajte termostat.
Likalnik ustvarja premalo ali nič pare.	Uporabili ste trdilo za škrobljenje.	Škrob razpršite na nasprotni strani površine za likanje.
	Rezervoar je prazen.	Napolnite ga s tekočo vodo iz pipe.
Likalnik ustvarja preveliko paro.	V likalniku se je nabralo preveč vodnega kamna.	Vključite samodejno čiščenje*.
	Likalniku ste predolgo uporabljali na suho.	Vključite samodejno čiščenje*.
Likalna plošča je opraskana ali poškodovana.	Likalnik ste odložili s ploščo navzdol na kovinski podstavek.	Likalnik vedno odložite v navpičen položaj.
Likalnik ustvarja para na koncu polnjenja rezervoarja.	Stikalo za paro ni postavljeno na  .	Prenehajte, če stikalo za paro ni postavljeno na  .
	Rezervoar za vodo je prepoln.	Nikoli ne dozirajte preko "MAX" nivoja.
Razpršilo ne razpršuje*.	Rezervoar za vodo ni dovolj napolnjen.	Napolnite rezervoar za vodo.

Pri vsaki drugi težavi se obrnite na pooblaščen servis, kjer bodo pregledali vaš likalnik.

Sodelujmo pri varovanju okolja !

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.



* odvisno od modela

Javaslatok



BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- A készülék kivitelezése megfelel a műszaki előírásoknak és a hatályban levő rendelkezéseknek (Elektro-mágneses kompatibilitás, Alacsony feszültség, Életkörnyezet).
- Ennek a készüléknek a használata tilos olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, asszisztens vagy felügyelet alatt végzik munkájukat, akik biztonságukért felügyelnek, vagy akikkel ez a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel ne játszanak gyerekek.
- Figyelem! Az elektromos készüléke feszültségének meg kell felelnie a vasaló feszültségével (220-240V). Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károkat okozhat a vasalón és érvényteleníti a garanciát.
- Ezt a vasalót kötelezően földelt aljzatba kell csatlakoztatni. Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzat valóban bipoláris (10A) és földeléssel rendelkezik.
- Ha a tápkábel megkárosodik, azonnal ki kell cserélni egy szerződéses márkaszerviznél, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készülék nem használható, ha leesett, ha látható hibái vannak, ha folyik, vagy ha hibásan működik.
- A készüléket soha ne szedje szét: vizsgáltsa meg szerződéses márkaszervizben a veszély elkerülése érdekében.
- Soha ne merítse a vasalót víz alá!
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
- Mindig húzza ki az áramkörből a készüléket: a tartály öblítése, feltöltése, tisztítása előtt, és minden használat után.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg a hálózatra van csatlakoztatva, illetve amíg 1 órát nem hűt.
- A vasaló talp nagyon forró lehet: soha ne érintse meg; mindig hagyja lehűlni a vasalóját mielőtt elrakná.
- A készülék gőzt fejleszt, ami égési sebeket okozhat, főleg amikor úgy megdönti, hogy a tartóra tegye. Soha ne irányítsa a gőzt személyek, vagy állatok felé.
- A vasalót stabil felületen tartsa. Győződjön meg arról, hogy a vasalótartó stabil felületen van.
- Ez a termék csak háztartási célokra használható. A használati utasítástól eltérő, vagy azzal ellentétes felhasználás esetén, a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, a garancia ebben az esetben érvényét veszti.



TANÁCSUNK

Az vasalója gyorsan forrósodik: kezdje először azokkal az anyagokkal amelyekkel alacsony hőmérsékleten kell vasalni, utána végezzen azokkal amelyek magasabb hőmérsékletet igényelnek.

Ha kevert szövetet vasal: a legfinomabb szövet szerint állítsa be a termosztátot.

A kihűlt vasalót állítsa a sarkára.

Soha ne haladjon túl a tartályon feltüntetett "MAX" vízszintet.

Soha ne használjon soha súroló, vagy maró szerszemet, eszközöket a vasaló talp, vagy a vasaló más részeinek tisztítására.



MILYEN VIZET KELL HASZNÁLNI?

Az Ön által vásárolt vasalót csapvízzel lehet működtetni. Havonta egyszer szükséges kitisztítani a készüléket. Ha az ön által használt víz nagy mésztartalmú, akkor a csapvízhez keverjen a kereskedelemben kapható lágyított vizet az alábbi arányban:

- 50% csapvíz,

- 50% lágyított víz.

Soha ne használja az alábbi szerves anyagokat-ásványokat tartalmazó vizeket, mert azok foltot, barna elszíneződéseket, vagy a vasaló idő előtti elhasználódását okozhatják: ásványtalanított vizet, öblítő vizet, illatosított vizet, áztató vizet, parfümös vizet, lágyított vizet, hűtővizet, akkumulátor folyadékját, klímaberendezés lecsapódási vizét, desztillált vizet, esővizet, átszűrt főzött vizet, palackozott ásványvizet...

Előforduló problémák a vasalóval

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A víz kifolyik a talp nyílásain keresztül.	A kiválasztott hőmérséklet nem teszi lehetővé a gőz termelését.	Állítsa a termosztátot a színes zónába(tól •• MAX-ig).
	Használja a gőz funkciót amikor a vasaló még nem elég forró.	Várja ki a jelzőlámpa elalvását.
	Túl gyakran használja az extragőz gombot*.	Várjon néhány másodpercet, míg a gőzütés gombját újra benyomja.
	Túl sok gőzt fejleszt.	Vegye lejjebb a gőz mennyiségét.
Barna folyadék folytik a talpból és foltot hagy a ruhán.	A vegyi vízkömentesítő szert használ.	Ne adjon hozzá semmiféle vízkömentesítő szert a tartály vízéhez.
	Az ellenjavallott vizek egyikét használja.	Olvassa el a «milyen vizeket kerüljünk el» fejezetet. Végezzen el egy öntisztítást*.
	Ruhaszálak gyűltek a talp nyílásaiba és odaégetek.	Végezzen el egy öntisztítást*. Tisztítsa le a talpat egy nem fémből készült, szivaccsal. Időnként tisztítsa ki a talp nyílásait.
	A ruhái nincsenek jól kiöblítve vagy keményítőt használ.	Győződjön meg arról, hogy a vasalóval jól ki van-e öblítve, hogy elkerülje a szappan, vagy vegyszerek lerakódását a ruhákra.
A talp piszkos vagy barna és foltot ejthet a ruhákon.	Túl magas hőfokot használ.	Tisztítsa le a talpat a fenti utasítások szerint. Olvassa el a hőmérsékletekre vonatkozó fejezetet a termosztát beállításához.
	Keményítőt használ.	A keményítőt a ruha visszajáról fújja rá a kelmére, a vasalással ellentétes oldalon.
A vasalója kevés vagy semmi gőzt nem fejleszt.	A tartály üres.	Töltse fel a tartályt.
	A vasalója vízköves.	Végezzen egy öntisztítást*.
	A vasalóját túl sok ideig szárazon használta.	Végezzen egy öntisztítást*.
A talp karcos vagy tönkre tett.	Fémállványra helyezte a vasalóját.	Mindig a saját állványára helyezze vasalóját.
A tartály feltöltése után a vasaló gőzt bocsát ki.	A gőzt jelző állása nincs a SEC helyzetben 🚫.	Állítsa a gőzjelzőt a SEC helyzetbe 🚫.
	A víztartály túltöltődött.	Soha ne lépje át a MAX szintet.
A permetezés nem működik*.	A víztartály nincsen teljesen megtöltve.	Töltse fel a víztartályt.

Bármilyen más problémával forduljon szerződéses márkaszervizhez szervizhez a vasaló ellenőrzése érdekében.

Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön készüléke számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ Kérjük, élettartama végén vigye készülékét egy arra kijelölt gyűjtőhelyre, vagy szerződéses márkaszervizbe.



* modelltől függően

Recomandări importante

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

- Siguranța acestui aparat este în conformitate cu reglementările tehnice și cu normele în vigoare (Compatibilitate electro-magnetică, Tensiune joasă, Mediu).
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce privește utilizarea aparatului.
- Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Atenție! Tensiunea instalației dumneavoastră electrice trebuie să corespundă cu cea a fierului (220-240V). Orice eroare de alimentare poate provoca o daună ireversibilă fierului și anulează garanția.
- Acest fier trebuie să fie alimentat în mod obligatoriu la o priză de curent cu împământare. Dacă utilizați un prelungitor, verificați să fie de tip bipolar (10 A) cu conductor de împământare.
- În cazul în care cablul de alimentare este stricat, trebuie înlocuit imediat la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile, în cazul în care curge sau prezintă anomalii de funcționare. Nu demontați niciodată aparatul; duceți-l pentru verificare la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.
- Nu introduceți niciodată fierul în apă!
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de fir. Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple sau de a clăti rezervorul, înainte de a-l curăța și după fiecare utilizare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este racordat la alimentarea electrică și atâta timp cât nu s-a răcit în jur de 1 oră.
- Talpa fierului poate fi foarte fierbinte: nu o atingeți niciodată; lăsați întotdeauna fierul să se răcească înainte de a-l strânge.
- Aparatul dumneavoastră emite aburi care pot provoca arsuri, în special atunci când călcați pe un colț al mesei de călcat. Nu îndreptați niciodată aburul asupra persoanelor sau animalelor.
- Fierul dumneavoastră trebuie așezat pe o suprafață stabilă. Atunci când puneți fierul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care îl așezați este stabilă.
- Acest produs a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Pentru orice folosire neadecvată sau contrară instrucțiunilor, firma își declină orice responsabilitate, iar garanția nu mai este valabilă.

SFATUL NOSTRU

Fierul dumneavoastră se încălzește repede: începeți mai întâi cu țesăturile care se calcă la temperatură scăzută, apoi terminați cu cele care necesită o temperatură mai ridicată.

În cazul în care călcați o țesătură făcută din fibre mixte: reglați temperatura pentru a călca fibra cea mai delicată.

Cu fierul așezat pe suportul său, fără a depăși semnul "MAX".

Puneți întotdeauna fierul pe suportul său.

Nu utilizați niciodată produse agresive sau abrazive.

CE APĂ SE POATE UTILIZA?

Aparatul dvs. a fost conceput pentru a funcționa cu apă de la robinet. Este necesar să faceți 1 dată pe lună autocurățarea aparatului. Dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă, amestecați apa de la robinet cu apă demineralizată din comerț în proporțiile următoare:

- 50% apă de la robinet,
- 50% apă demineralizată.

Nu utilizați niciodată tipurile de apă de mai jos, care conțin deșeuri organice sau elemente minerale și pot provoca picurări, scurgeri maronii sau o învechire prematură a aparatului dumneavoastră: apă demineralizată pură din comerț, apă din uscătoarele de rufe, apă parfumată, apă dedurizată, apă din frigider, apă din baterii, apă din aparate de climatizare, apă distilată, apă de ploaie, apă fiartă, filtrată, apă îmbuteliată etc.

Dacă aveți o problemă cu fierul dumneavoastră

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUTII
Curge apa prin găurile tălpii.	Temperatura aleasă nu permite transformarea apei în abur.	Puneți termostatul pe zona colorată (de la •• la MAX).
	Folosiți aburul atunci când fierul nu este suficient de cald.	Așteptați să se stingă indicatorul luminos.
	Utilizați butonul Super Pressing* prea des.	Așteptați câteva secunde între două utilizări.
	Debitul de aburi este prea mare.	Reduceți debitul.
Din talpă ies scurgeri maronii, care pătează rufe.	Ați așezat fierul în poziție orizontală când l-ați strâns, fără a pune butonul de comandă pe uscat ☹.	Puneți întotdeauna fierul pe suportul său.
	Folosiți produse detartrante chimice.	Nu adăugați nici un produs detartrant în apa din rezervor.
	Folosiți unul din tipurile de apă ne recomandate.	Consultați capitolul "Ce tipuri de apă să se evite". Faceți o auto-curățare*.
	S-au acumulat fire de la rufe în găurile tălpii și se carbonizează.	Faceți o auto-curățare*. Curățați talpa cu un burete nemetalic. Aspirați din când în când găurile tălpii.
Talpa este murdară sau maronie și poate păta rufe.	Rufele dumneavoastră nu sunt clătite suficient sau utilizați apret.	Asigurați-vă că rufele sunt clătite suficient pentru a elimina eventualele depuneri de săpun sau resturile de produse chimice de pe hainele noi.
	Folosiți o temperatură prea ridicată.	Curățați talpa conform indicațiilor de mai sus. Consultați capitolul privind temperaturile pentru reglarea termostatalui.
Fierul dumneavoastră produce puțin abur sau deloc.	Folosiți amidon.	Pulverizați amidon pe partea opusă celei pe care o călcați.
	Rezervorul este gol.	Umpleți-l.
	Fierul dumneavoastră s-a acoperit de tartru.	Faceți o auto-curățare*.
Talpa este zgâriată sau deteriorată.	Fierul dumneavoastră a fost utilizat prea mult timp fără apă.	Faceți o auto-curățare*.
	Ați pus fierul pe un suport metalic.	Puneți întotdeauna fierul pe suportul său.
Fierul dvs. de călcat produce aburi când terminați de umplut rezervorul.	Cursorul comenzii pentru aburi nu este în poziția ☹.	Asigurați-vă că butonul comenzii pentru aburi este în poziția ☹.
	Apa din rezervor depășește nivelul maxim.	Nu depășiți niciodată nivelul Max.
Spray-ul* nu pulverizează.	Rezervorul de apă nu e suficient de plin.	Umpleți rezervorul cu apă.

Pentru orice altă problemă, adresați-vă unui centru de reparații autorizat pentru a vi se verifica fierul.

Pretajați mediul înconjurător!

- ① Aparatul dvs conține materiale valorificabile, ce pot fi recuperate sau reciclate.
- ➔ Predați aparatul unui centru de colectare.



* în funcție de model

Preporuke



ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Bezbednost ovog aparata je u skladu sa važećim tehničkim pravilima i propisima (elektromagnetna kompatibilnost, najniži napon, okolina).
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste deca i hendikepirane osobe ili osobe bez iskustva ili znanja, osim u prisustvu osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili uz pomoć uputstava koja prethode upotrebi aparata.
- Trebalo bi kontrolisati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
- Pažnja! Napon Vaših električnih instalacija mora odgovarati naponu pegle (220-240V). Svaka greška u priključivanju može dovesti do nepovratnog oštećenja pegle i garancija neće važiti.
- Pegla obavezno mora biti uključena u utičnicu sa uzemljenjem. Ako koristite produžni kabl, proverite da li je bipolaran (10A) sa uzemljenjem.
- Ako je napojni kabl oštećen, omah se mora zameniti u ovlašćenom servisu da bi se izbegla opasnost.
- Aparat ne sme da se koristi ako je padao, ako je očigledno oštećen, ako curi ili ako se na njemu primete nepravilnosti u radu. Da biste izbegli opasnost, nikada nemojte da rastavljate svoj aparat: neka ga pregledaju u ovlašćenom servisu.
- Nikada ne uranjajte peglu u vodu!
- Nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem za gajtan. Uvek isključujte svoj aparat iz struje: pre punjenja ili ispiranja rezervoara, pre čišćenja, posle svake upotrebe.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat bez nadzora kada je uključen u električni napon; sve dok se ne ohladi nakon približno jednog sata.
- Grejna ploča pegle može biti jako vruća: nikada je ne dodirujte; uvek ostavite peglu da se ohladi pre nego što ćete je odložiti.
- Vaš aparat ispušta paru koja može dovesti do opekotina, posebno kada njime prelazite preko ugla stola za peglanje. Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima i životinjama.
- Vaša pegla mora da se postavi na stabilnu površinu. Kada postavljate peglu na podlogu, obezbedite se da je površina na koju ste je postavili stabilna.
- Ovaj je proizvod namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Kod svake neispravne upotrebe ili upotrebe suprotne uputstvima, fabrika odbija svu odgovornost i garancija više ne vredi.



NAŠ SAVET

Vaša pegla se zagreva brzo: počnite prvo sa tkaninama koje se peglaju na nižoj temperaturi, a završite s onima za koje je potrebna viša temperatura.

Ako peglate tkaninu izradjenu od mešanih vlakana: namestite temperaturu peglanja u skladu sa najosetljivijim vlaknom.

Nikada ne prepunjavajte rezervoar iznad nivoa "MAX".

Držite hladnu peglu na njenom postolju.

Nikad nemojte da koristite agresivne ili abrazivne proizvode.



KOJU VODU KORISTITI?

Vaš aparat je namenjen radu sa vodom iz vodovoda. Obavezno je da se jednom mesečno obavi autočišćenje aparata. Ako u Vašoj vodi ima previše kamenca, mešajte vodu iz slavine sa kupljenom demineralizovanom vodom u sledećem odnosu:

- 50% vode iz slavine,
- 50% demineralizovane vode.

Nemojte nikada da koristite vode koje sadrže organske otpatke ili mineralne elemente i mogu da dovedu do pukotina, bojenja ili preranog starenja Vašeg aparata: čistu kupovnu demineralizovanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, vodu s parfemom, vodu sa sredstvom za omekšavanje, vodu iz frižidera, vodu iz akumulatora, vodu iz klima uređaja, destilovanu vodu, kišnicu, prokuvanu vodu, filtriranu vodu, vodu u flašama...

Problem sa Vašom peglom

Problemi	Mogući uzroci	Rešenja
Voda teče kroz otvore na donjoj ploči.	Odabrana temperatura ne omogućava stvaranje pare.	Postavite termostat na obojenu zonu (od •• do MAX).
	Koristite paru dok pegla još nije dovoljno vruća.	Sačekajte da se signalno svetlo isključi.
	Suviše često koristite dugme "Pressing"*.	Sačekajte nekoliko sekundi između svakog korišćenja.
	Ispuštanje pare je suviše veliko.	Smanjite ispuštanje pare.
Smedja boja izlazi iz donje ploče i prlja rublje.	Postavili ste peglu horizontalno, a niste postavili komandu na suvo ☹️.	Uvek postavite peglu na postolje.
	Koristite hemijske proizvode za uklanjanje kamenca.	Nemojte dodavati nikakav proizvod za čišćenje kamenca u vodu u rezervoaru.
	Koristite jednu od vrsta vode koje nisu preporučene.	Obavite autočišćenje*. Pogledajte poglavlje "koju vrstu vode izbegavati".
	Vlakna od rublja su se nakupila u otvorima donje ploče i karbonizuju se.	Obavite autočišćenje*. Očistite donju ploču nemetalnom sунđerom. S vremena na vreme usisajte otvore na donjoj ploči.
Donja ploča je prljava ili smeđja i može zaprljati rublje.	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili koristite izbeljivač.	Uverite se da je rublje dovoljno isprano tako da nema eventualnih ostataka sapuna ili hemijskih proizvoda na novoj garderobi.
	Koristite previsoku temperaturu.	Očistite donju ploču kako je navedeno u gornjem tekstu. Pogledajte poglavlje s temperaturama za regulisanje termostata.
Vaša pegla proizvodi malo pare, ili je uopšte ne proizvodi.	Koristite štirak.	Nanesite štirak s druge strane površine koja se pegla.
	Rezervoar je prazan.	Napunite.
	Pegla je puna kamenca.	Obavite autočišćenje*.
Donja ploča je prugasta ili izbrzdana.	Pegla se predugo koristila na suvo.	Obavite autočišćenje*.
	Postavili ste peglu na metalno postolje.	Postavite uvek peglu na njeno postolje.
Para izlazi iz pegle kada ste napunili rezervoar.	Regulator pare nije postavljen na "SEC" ☹️ (suvo).	Pronerite da li je regulator pare postavljen na ☹️ (soon).
	Rezervoar za vodu je prepunjen.	Nikada ne prelazite preko nivoa MAX.
Sprej* ne prska.	Rezervoar za vodu nije napunjen dovoljno.	Napunite rezervoar.

SR

U slučaju bilo kojih drugih problema, obratite se ovlašćenom servisu koji će pregledati Vašu peglu.

Zaštita okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.
- ➔ Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.



* u zavisnosti od modela

Preporuke

ZA VAŠU SIGURNOST

- Sigurnost ovog uređaja je sukladna s važećim tehničkim pravilima i propisima (elektromagnetska kompatibilnost, najniži napon, okoliš).
- Uređaj ne smiju bez nadzora rabiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.
- Držite djecu dalje od uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Pažnja! napon vaših električnih instalacija mora odgovarati naponu glačala (220-240V).
- Svaka greška u priključivanju može dovesti do nepovratnog oštećenja glačala i poništavanja jamstva.
- Ovo glačalo mora obvezatno biti uključeno u uzemljenu utičnicu. Ako rabite produžni priključni vod, provjerite da li je bipolaran (10A) s uzemljenjem.
- Ako je priključni vod oštećen, on se mora odmah zamijeniti u ovlaštenom Moulinex servisu, da bi se izbjegla opasnost (vidi popis na jamstvenom listu).
- Uređaj se ne smije rabiti ako je pao na pod, ako se na njemu vide očigledna oštećenja, ako pušta ili ako pokazuje nepravilnosti u radu. Nikad nemojte rastavljati svoj uređaj: neka ga pregledaju u ovlaštenom Moulinex servisu, da biste izbjegli opasnost.
- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu!
- Nemojte isključivati uređaj iz struje povlačenjem za priključni vod.
- Uvijek isključite svoj uređaj iz struje: prije punjenja ili ispiranja spremnika, prije čišćenja, nakon svake uporabe.
- Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen u utičnicu; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.
- Podnica glačala može biti jako vruća: nikada ju ne dirajte; uvijek ostavite glačalo da se ohladi prije no što ćete ga odložiti.
- Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen u utičnicu; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.
- Vaš uređaj ispušta paru koja može dovesti do opekline, posebice kad njime prelazite preko kuta stola za glačanje. Nikad nemojte usmjeravati paru prema ljudima i životinjama.
- Vaše se glačalo mora postaviti na stabilnu površinu. Kad postavljate glačalo na podlogu za glačalo, osigurajte se da je površina na koju ste ga postavili stabilna.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Kod svake neispravne uporabe ili uporabe koja nije u skladu s uputama, Moulinex ne snosi odgovornost i jamstvo prestaje biti važeće.

NAŠ SAVJET

Vaše glačalo se zagrijava brzo: počnite prvo s tkaninama koje se glačaju na nižoj temperaturi, a završite s onima za koje je potrebna viša temperatura. Ako glačate tkaninu od miješanih vlakana: namjestite temperaturu glačanja sukladno s najosjetljivijim vlaknom. Nikada ne ulijevajte vode u spremnik preko oznake MAX.

Postavite uvijek glačalo na njegovo postolje.

Nikad nemojte rabiti agresivne ili abrazivne proizvode.

KOJU VODU RABITI ?




Vaš uređaj je napravljen tako da bi se punio običnom vodom iz vodovoda. Obvezatno je jednom mjesečno obaviti samočišćenje uređaja. Ako je vaša voda previše kalcificirana, izmiješajte vodu iz slavine s kupljenom destiliranom vodom u slijedećem omjeru:

- 50% vode iz slavine,

- 50% destilirane vode.

Nemojte nikad rabiti vode koje sadržavaju organske otpatke ili mineralne elemente i mogu dovesti do napuklina, smeđeg koloriranja ili preranog starenja vašeg uređaja: čistu kupovnu destiliranu vodu, vodu iz sušilice za rublje, parfimiranu vodu, vodu s omekšivačem, vodu iz hladnjaka, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uređaja, destiliranu vodu, kišnicu, prokuhanu vodu, filtriranu vodu, vodu u bocama...

Problem s vašim glačalom

Problemi	Mogući uzroci	Rješenja
Voda teče kroz otvore na podnici.	Odabrana temperatura ne omogućava stvaranje pare.	Postavite termostat na obojenu zonu (od •• do MAX).
	Rabite paru dok glačalo još nije dovoljno vruće.	Sačekajte da se signalno svjetlo ugasi.
	Previše često pritišćete tipku "Pressing"*.	Pričekajte nekoliko sekundi prije ponovnog stiskanja tipke.
	Ispusna količina pare je prevelika.	Smanjite ispusnu količinu pare.
	Postavili ste glačalo vodoravno, a niste postavili izbornik na suho  .	Postavite uvijek glačalo na njegovo postolje.
Smeđa voda i koloriranje se javlja na podnici i zaprljava rublje.	Rabite kemijske proizvode za uklanjanje kamenca.	Nemojte dodavati nikakav proizvod za čišćenje kamenca u vodu u spremniku.
	Rabite jednu od vrsta vode koje nisu preporučene.	Pogledajte poglavlje «koju vrstu vode izbjegavati». Obavite samočišćenje*.
	Vlakna od rublja su se nakupila u otvorima podnice i karboniziraju se.	Obavite samočišćenje*. Očistite podnicu mekanom spužvom. S vremena na vrijeme usišite otvore na podnici.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili koristite izbjeljivač.	Osigurajte se da je rublje dovoljno isprano tako da nema eventualnih ostataka sapuna ili kemijskih proizvoda na novoj odjeći.
Podnica je prljava ili smeđa i može zaprljati rublje.	Rabite previsoku temperaturu	Očistite podnicu kako je navedeno u gornjem tekstu. Pogledajte poglavlje s temperaturama za reguliranje termostata.
	Vi koristite štirku.	Štirku posipajte na naličje, a ne na onu stranu tkanine koju glačate.
Vaše glačalo proizvodi malo ili nimalo pare.	Spremnik je prazan.	Napunite.
	Glačalo je puno kamenca.	Obavite samočišćenje*.
	Glačalo se rabilo predugo na suho.	Obavite samočišćenje*.
Podnica je prugasta ili izbrazdana.	Postavili ste glačalo na metalnu površinu.	Postavite uvijek glačalo na njegovo postolje.
Para izlazi iz glačala nakon što ste napunili spremnik.	Izbornik za paru nije postavljen na  (suho).	Provjerite je li izbornik za paru postavljen na  (suho).
	Prepunili ste spremnik za vodu.	Nikad ne ulijevajte vodu preko oznake MAX.
Raspršivač za vodu ne radi*.	Nema dovoljno vode u spremniku.	Dolijte vodu u spremnik.

U slučaju bilo kojih drugih problema, obratite se ovlaštenom Moulinex servisu koji će pregledati vaše glačalo.

Čuvajte svoj okoliš!

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.
- ➔ Odložite ga na za to predviđeno odlagalište.



HR

* ovisno o modelu

Препоръки

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

- Безопасността на уреда съответства на действащите технически норми и стандарти (електромагнитна съвместимост, ниско напрежение, околна среда).
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.
- Внимание! Напрежението на инсталацията трябва да отговаря на това на ютията (220-240V). Грешка при включването може да причини непоправими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- Ютията задължително се включва в заземен контакт. Ако използвате удължител, уверете се, че е от биполярен тип (10A) със заземен проводник.
- Ако захранващият кабел е повреден, незабавно трябва да бъде сменен в сервиз за гаранционно обслужване, за да се избегне всякакъв риск.
- Уредът не трябва да се използва след падане, ако изглежда повреден, ако тече или не работи нормално. Никога не разглобявайте уреда: носете го за поправка в сервиз за гаранционно обслужване, за да избегнете всякакъв риск.
- Никога не потапяйте ютията във вода!
- Не изключвайте уреда, като дърпате кабела.
- Винаги изключвайте уреда: преди да пълните или миете резервоара, преди да го почиствате, след употреба.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа, и докато не е изстинал – около 1 час след употреба.
- Гладещата повърхност е гореща: никога не я докосвайте с ръка; винаги изчакавайте ютията да се охлади, преди да я приберете.
- Уредът изпуска пара, която може да причини изгаряния, най-вече когато гладите в ъгъла на дъската за гладене. Никога не насочвайте парата към хора или животни.
- Ютията трябва да се поставя върху стабилна повърхност.
- Когато слагате ютията на поставката ѝ, уверете се, че повърхността, на която стои е стабилна.
- Този продукт е създаден единствено за домашна употреба. Фирмата – производител не поема никаква отговорност и гаранцията се обезсилва при неподходяща употреба или такава, противоречаща на указанията.



Нашият съвет

Ютията се нагрява бързо: започнете от тъканите, които се гладят на ниска температура, а накрая оставете тези, които се гладят на по-висока температура.

Ако гладите дреха, съставена от различни материали, съобразете температурата на гладене с най-деликатната материя.

Сложете ютията върху поставката и напълнете до максималното ниво (MAX), лагайте винаги ютията на собствената ѝ поставка.

Никога не използвайте агресивни или абразивни препарати.



Каква вода да използваме?

Уредът е пригоден да работи с вода от чешмата. Все пак, самопочистването на ютията трябва да се извършва един път в месеца за да се елиминират твърдите отлаганията от водата във паровата камера. Ако водата във Вашата област е с високо съдържание на варовик, смесвайте чешмяната вода с деминерализирана вода в следните пропорции:

- 50% чешмяна вода,

- 50% деминерализирана вода.

Никога не използвайте изброените по-долу видове вода, съдържащи органични отпадъци или минерални вещества, които могат да причинят прашене, изтичане на вода с кафеникав цвят или преждевременно остаряване на уреда:

чиста деминерализирана вода, вода от сушилни машини, ароматизирана вода, омекотена вода, вода от хладилник, вода от акумулатор, вода от климатик, дестилирана вода, дъждовна вода, преварена вода, филтрирана вода, бутилирана вода.

Проблем с ютията

Проблем	Възможна причина	Разрешение
Водата тече през отворите на гладещата повърхност.	Избраната температура не позволява да се образува пара.	Поставете регулатора на термостата в оцветената зона (от •• до MAX).
	Използвате пара, а ютията не е достатъчно топла.	Изчакайте индикаторът да изгасне.
	Твърде често използвате бутона Супер-Пресинг*.	Изчакайте по няколко секунди между натисканията.
	Паролодаването е твърде високо.	Намалете дебита.
Вода с кафеникав цвят тече от гладещата повърхност и оставя петна върху дрехите.	Прибрали сте ютията, без да поставите бутона в положение сухо  .	Слагайте винаги ютията на собствената ѝ поставка.
	Използвате химически продукти против котлен камък.	Не добавяйте никакви продукти против котлен камък във водата на резервоара.
	Сложили сте вода от видовете, които не трябва да използвате.	Вижте глава "Каква вода да НЕ използваме". Използвайте функцията самопочистване*. Почистете гладещата повърхност с неметална гъба.
Влакна от дрехите са влезли в отворите на гладещата повърхност и изгарят.	Използвайте функцията самопочистване*.	Използвайте функцията самопочистване*.
	Продухвайте от време-навреме отворите на гладещата повърхност. Гладещата повърхност е мръсна или кафеникава и може да нацапа дрехите.	Продуквайте от време-навреме отворите на гладещата повърхност. Гладещата повърхност е мръсна или кафеникава и може да нацапа дрехите.
Дрехите Ви не са добре изплакнати или колосват.	Дрехите Ви не са добре изплакнати или колосват.	Уверете се, че дрехите са добре изплакнати, за да се избегне вероятността от отлагане на сапун и химически препарати върху новите дрехи.
	Гладите на твърде висока температура.	Почистете гладещата повърхност както бе посочено по-горе. Вижте глава – как да регулираме температурата на термостата.
Дрехите Ви не са добре изплакнати или колосват.	Вие сте използвали кола.	Нагръскайте с препарат за колосване от обратната страна на тази, която ще гладите.
	Резервоарът е празен.	Напълнете го.
Образува се малко или изобщо не се образува пара.	Отложил се е котлен камък.	Използвайте функцията самопочистване*.
	Ютията е използвана дълго време в положение сухо II sec.	Използвайте функцията самопочистване*.
Гладещата повърхност е надраскана или наранена.	Сложили сте ютията на метална поставка.	Слагайте винаги ютията на собствената ѝ поставка.
Пара или вода продължава да излиза от ютията, въпреки че сте на напълнили резервоара.	Регулатора за пара не е поставен на  .	Проверете дали регулатора за пара е поставен на  .
	Резервоара за вода е препълнен.	Никога не препълвайте резервоара за вода.
Спреят не пръска*.	Няма достатъчно вода в резервоара.	Напълнете резервоара с вода.

При всякакъв друг проблем се обърнете към сервиз за гаранционно обслужване.

ЗАЩИТЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА!

- ① Вашият електроуред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ➔ Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.

* в зависимост от модела



เพื่อความปลอดภัย



เพื่อความปลอดภัย

- อุปกรณ์นี้ควรถูกใช้ตามหลักการทางเทคนิคและมาตรฐานความปลอดภัยที่บังคับใช้ในปัจจุบันนี้ (คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่ตรงกัน, ไฟฟ้าแรงดัน หรือ โวลเทจต่ำ, สภาพแวดล้อม)
- อย่าทิ้งเตารีดไว้ขณะที่เครื่องยังร้อนอยู่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อมีเด็กหรือคนพิการอยู่ในบริเวณนั้น
- ค่าเตือน แรงดันไฟฟ้าของการติดตั้งกระแสไฟฟ้าของคุณจะต้องตรงกับของเตารีด ที่ 220V-240V เพราะการต่อกับแรงดันไฟฟ้าที่ต่างกัน อาจเป็นสาเหตุของความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อตัวเตารีดและไม่รวมอยู่ในการรับประกัน
- เตารีดต้องเสียบกับที่เสียบที่มีการต่อสายดินไว้เท่านั้น ถ้าใช้ต่อผ่านปลั๊กต่อต้องแน่ใจว่าเป็นค่าที่ถูกต้อง คือ 10A และมีการต่อสายดินไว้
- ถ้าเกิดความเสียหายต่อสายไฟ จะต้องเปลี่ยนทันทีและต้องเป็นสายที่ได้รับการยอมรับจากศูนย์บริการเท่านั้น เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้น
- ไม่ควรนำอุปกรณ์นี้มาใช้หากเครื่องหล่นหรือเห็นได้ชัดว่าเสียหาย เกิดการรั่วหรือมีการทำงานผิดปกติ
- อย่าถอดส่วนประกอบของอุปกรณ์นี้ด้วยตนเอง ควรนำอุปกรณ์ให้ทางศูนย์บริการตรวจเช็ค ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้น
- อย่าให้เตารีดของคุณจมอยู่ในน้ำ!
- อย่าถอดปลั๊กอุปกรณ์ของคุณด้วยการดึงที่สาย ควรจะดึงที่ตัวปลั๊กเสมอ และควรถอดปลั๊กก่อน การเติมหรือเติมน้ำจากช่องเก็บน้ำ รวมทั้งก่อนทำความสะอาดและหลังการใช้งานทุกครั้ง
- อย่าปล่อยเครื่องทิ้งไว้ โดยปราศจากการดูแลหากอุปกรณ์เพิ่งผ่านการใช้ต่อกับไฟฟ้าและยังร้อนอยู่อย่างน้อยควรปล่อยให้อุปกรณ์เย็นลงแล้วประมาณ 1 ชั่วโมง หน้าเตารีดอาจจะร้อน กรุณาอย่าจับและควรทิ้งไว้ให้เย็นก่อนจัดเก็บ
- เตารีดของคุณควรถูกวางบนที่ที่มีความมั่นคงเมื่อคุณพักเตารีดในระหว่างการรีด ควรแน่ใจว่าคุณวางเตารีดลงบนที่ที่มั่นคงปลอดภัย
- ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในครัวเรือน ดังนั้นหากนำไปใช้ผิดวัตถุประสงค์ หรือไม่ตรงตามคำแนะนำทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบและถือว่าการรับประกันสิ้นสุด
- อุปกรณ์นี้มิได้ออกแบบมาสำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัสหรือทางจิต ตลอดจนบุคคลที่ปราศจากความรู้และประสบการณ์ในการใช้งาน ยกเว้นในกรณีที่บุคคลเหล่านี้ได้อยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้อุปกรณ์จากผู้ที่มีหน้าที่ดูแลรับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- ระวังอย่าให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้



การเตรียมการ

เตารีดของคุณจะร้อนขึ้นอย่างรวดเร็ว ดังนั้นเริ่มต้นโดยการรีดเนื้อผ้าที่ควรถูกรีดโดยอุณหภูมิมาก่อนแล้วจึงตามด้วยเนื้อผ้าที่ต้องรีดด้วยอุณหภูมิสูงขึ้นเรื่อย ๆ ตามลำดับเพื่อหลีกเลี่ยงการหยดของน้ำจากเตารีดลงบนผ้าปิดไอน้ำเมื่อรีดผ้าไหม หรือผ้าใยสังเคราะห์ ตั้งเตารีดที่ตำแหน่งความร้อนต่ำสุดสำหรับผ้าขนสัตว์ ถ้าคุณลดอุณหภูมิลงควรรอจนไฟชี้ค่าความร้อนกลับมาก่อนที่จะเริ่มการรีดอีกครั้ง หากรีดผ้าที่มีเส้นใยที่แตกต่างกันให้ตั้งเตารีดตามอุณหภูมิที่ใช้สำหรับเนื้อผ้าอ่อนบาง เต็มน้ำไม่เกินระดับ MAX เก็บเตารีดที่เย็นแล้วบนฐาน



ประเภทน้ำที่ควรใช้

อุปกรณ์ของคุณได้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้กับน้ำประปา อย่างไรก็ตามควรทำความสะอาดเตารีด ด้วยวิธี self-clean อย่างน้อยเดือนละครั้ง หากคุณมีน้ำที่กระด้างมาก ให้ผสมน้ำประปากับน้ำที่ผ่านการกลั่นหรือสกัดเอาความกระด้างออกแล้ว โดยใช้สัดส่วน 50% ของน้ำประปา และ 50% ของน้ำกลั่น

ชนิดของน้ำที่ไม่ควรใช้ :

ความร้อนจะรวบรวมองค์ประกอบต่าง ๆ ที่อยู่ในน้ำระหว่างขั้นตอนการระเหยเป็นไอ ชนิดของน้ำด้านล่างนี้อาจประกอบด้วยของเสียที่มาจากสิ่งมีชีวิต แร่ หรือองค์ประกอบทางเคมีที่สามารถเป็นสาเหตุของคราบสีน้ำตาล หรือ ความเสียหายของเครื่องก่อนเวลาอันควร จึงไม่ควรใช้น้ำจากเครื่องปั่นแห้ง, น้ำหอม, น้ำยาปรับผ้านุ่ม หรือน้ำจากตู้เย็น, แอร์, แกดเตอรี, น้ำฝน น้ำดื่ม, น้ำกรอง หรือน้ำขวด

ถ้าหากมีปัญหาดังต่อไปนี้

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
น้ำหยดจากช่องหน้าเตารีด	อุณหภูมิที่เลือกต่ำเกินไปจนทำให้ไอน้ำระเหยเป็นไอ	ปรับตัวควบคุมอุณหภูมิให้อยู่ในช่วงของไอน้ำ (จาก ●● ไปจนถึงแม็กซ์ MAX)
	ใช้ระบบไอน้ำขณะที่เตารีดยังไม่ร้อนพอ	ให้รอจนกระทั่งไฟชี้ระดับความร้อนดับไป
	คุณกำลังใช้ปุ่มกดไอน้ำบ่อยเกินไป *	ควรเว้นระยะ 2 -3 วินาทีในการกดปุ่มแต่ละครั้ง
	มีไอน้ำออกมากเกินไป	ลดระดับไอน้ำ
	คุณเก็บเตารีดในแนวนอน โดยไม่ได้ปล่อยน้ำออกจากแท่งค้ำจนหมด	กรุณาอ่านหัวข้อการเก็บรักษาเตารีด
คราบสีน้ำตาลไหลผ่านช่องหน้าเตารีด และทิ้งคราบไว้ที่ผ้า	คุณกำลังใช้สารที่มีส่วนประกอบทางเคมี	อย่าใช้สารที่สามารถทิ้งคราบลงไปในแท่งค้ำเก็บน้ำ
	กรณีที่ใช้ผ้าผิดประเภท	ใช้ระบบทำความสะอาดตัวเอง* และกลับไปเปิดดูบท "น้ำแบบไหนที่ฉันควรใช้"
	อาจมีขี้ผึ้งไหมติดค้างอยู่ในรูหน้าเตารีด	ใช้ระบบทำความสะอาดตัวเอง* และทำความสะอาดแผ่นงานรีดด้วยฟองน้ำที่เปียกหมาดๆ ทำความสะอาดรูหน้าเตารีดเป็นครั้งคราว
	ผ้าของคุณไม่แห้งพอหรือเป็นผ้าไหมที่ยังไม่ไดซิก	ควรให้แน่ใจว่าเสื้อผ้าของคุณแห้งพอเหมาะรวมทั้งไม่มีคราบสบู่หรือสารเคมีติดค้างอยู่
หน้าเตารีดสกปรกหรือเป็นคราบสีน้ำตาลและทำให้เกิดคราบที่ผ้า	คุณรีดด้วยการตั้งค่าที่เตารีดที่ไม่เหมาะสม (ตั้งอุณหภูมิสูงเกินไป)	ทำความสะอาดหน้าเตารีดตามที่ระบุไว้ข้างต้นและเลือกการตั้งค่าที่เหมาะสม
	คุณกำลังใช้แปรง	ทำความสะอาดหน้าเตารีดตามที่ระบุไว้ข้างต้นและลงแปรงด้านตรงข้ามของผ้าที่รีดเสมอ
มีไอน้ำออกมาน้อย	แท่งค้ำน้ำไม่มีน้ำ	เติมน้ำ
	เตารีดของคุณมีการสะสมของคราบหินปูน	ทำ Self-Cleaning *
	เตารีดของคุณถูกใช้แบบแห้งมาเป็นเวลานาน	ทำ Self-Cleaning *
หน้าเตาเป็นรอยหรือเสียหาย	คุณได้วางเตารีดบนเหล็กวาง	ตั้งเตารีดของคุณบนฐานของมันเสมอ
มีไอน้ำและน้ำออกมาจากเตารีดเมื่อคุณเพิ่งเติมน้ำในแท่งค้ำเสร็จ	ระบบควบคุมไอน้ำไม่ถูกตั้งตรงตำแหน่ง 	ตรวจสอบปุ่มควบคุมไอน้ำว่าถูกตั้งไว้ตรงตำแหน่งที่ถูกต้อง 
	น้ำในแท่งค้ำถูกเติมจนล้น	อย่าเติมน้ำจนล้นแท่งค้ำ
ที่ฉีดพ่น้ำไม่สามารถฉีดได้ *	น้ำในแท่งค้ำน้ำไม่พอ	เติมน้ำในแท่งค้ำ

หากคุณมีปัญหาหรือข้อข้องใจ กรุณาติดต่อศูนย์บริการของเราสำหรับคำแนะนำและการช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญ

* ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด

建議

⚠ 为了您的安全

- 本产品符合现行安全技术规范和标准（电磁兼容性、低电压、环境）。
- 本机不适用于身体、感官和精神上有缺陷的人士或缺乏经验和常识的人士（包括小孩），除非有他人能确保其安全，对其进行监督，并提前说明使用方法。须确保儿童不将其用于玩耍。
- **警告！** 接电电压必须与熨斗电压（220V-240V）相符。连接至错误的电压将造成熨斗损坏，且不在保修范围内。
- 熨斗必须插在已接地的插座上。如使用延长线，必须确保其为正确的安培数（10A），并已接地。
- 如电源线损坏，必须立即由认可的客户服务中心进行更换，以避免可能造成的危险。
- 如熨斗跌落，明显破损、渗漏或出现功能故障则不可使用。切勿自行拆开机器，应由认可的客户服务中心进行检修，以避免可能造成的危险。
- 切勿将熨斗浸泡在水中！
- 切勿以拉拽电源线的方式切断电源。在每次注水、倒水、清洗水箱前和使用后，请切断电源。
- 当熨斗在接通电源时或尚未冷却完毕的一小时之内，切勿将其置于无人监管状态。
- 本产品释放的蒸汽可能会造成烫伤，特别是熨烫至熨烫板边缘时。切勿将蒸汽直接对着人或动物。
- 必须在平稳、耐热的表面上使用或放置熨斗。当熨斗被放置于支架上时，应确保其表面平稳。
- 本产品设计仅供家庭使用，任何专业用途、不当使用或因不符合本使用说明而引起的故障，本公司概不负责，且不在保修范围内。

😊 建议

由于熨斗加热非常快，熨烫应先从需低温熨烫的织物开始，然后再熨烫需高温熨烫的织物。

如需熨烫混合织物，选择的熨烫温度应根据耐热性较低的纤维来设定。

水位不能超过“MAX”位置。

将熨斗竖直放置。

切勿使用强效及可能对产品造成磨损的清洁剂。

☒ 使用怎样的水？

您的熨斗可直接使用未经处理的自来水，但必须每月使用自动清洗功能以清除蒸汽室内的污物和水垢。

如果当地水质较硬，请将自来水与蒸馏水或去除矿物质的水按如下比例配制使用：

-50%未经处理的自来水

-50%蒸馏水或去除矿物质的水

请勿使用以下含有有机杂质或矿物质元素的水，会导致滴漏、棕色污点或令熨斗提前损耗；亦不可使用纯蒸馏水、去除矿物质的水、干衣机的水、加入香剂的水、软化水、冰箱剩水、电池液、空调排水、蒸馏水、雨水、煮沸的水、经过滤的水和瓶装水等。

疑难问题处理

问题	可能造成的原因	解决方法
水从底板的蒸汽孔中流出	设定温度过低，不能形成有效蒸汽	将温度调节旋钮设定于蒸汽区域（从“●●”到“最大MAX”）
	使用蒸汽效果时，熨斗未达到足够温度	待指示灯熄灭
	使用蒸汽喷射按钮* 频率过高。蒸汽流量太高。	每次按钮回弹应暂停数秒 减少蒸汽流量
	储藏熨斗时水平放置，水箱未倒空，蒸汽控制滑键未设定于☞位置	将熨斗竖直放置。 将蒸汽控制滑键设定于☞位置。
从蒸汽孔渗漏出褐色斑点污物并弄脏织物	使用了化学除垢剂	不要在水箱的水中注入任何除垢剂
	没有使用合适的水	使用自动清洗功能*，参见“使用怎样的水”部分
	织物纤维残留于底板蒸汽孔中并被烧焦	使用自动清洗功能*，并用湿海绵清洗底板 时常用吸尘器清洁底板上的蒸汽孔
	织物未彻底洗净或未洗过新衣物	确保衣物彻底清洗，以去除肥皂或化学品残留
底板变脏或发黄，弄脏衣物	温度设定不当（温度设定过高）	如上指示清洁底板 选择合适的温度
	使用了浆粉	如上指示清洁底板 将浆粉喷在熨烫衣物的背面
无蒸汽或蒸汽量少	水箱无水	注水于水箱
	熨斗积聚了水垢	进行自动清洗*
	干式熨烫方式使用时间太久	进行自动清洗*
底板刮花或损坏	熨斗被水平放置于金属物体的表面或熨烫过程中碰到拉链	将熨斗竖直放置
当水箱注满水时，蒸汽或水从熨斗冒出	蒸汽控制滑键未设定于☞位置	确认蒸汽控制滑键设定于☞位置
	水箱注水过多	水位不能超过“MAX”位置
不能喷水*	水箱水量不够	注水于水箱

如有其他任何疑问或咨询，请联系我们的客户服务中心，获取相关协助和建议。

环保第一

- 您所使用的机器含有多种可循环利用的材质。
- 请将废旧机器送至专门的废旧物品回收中心。

* 根据型号



RC

در صورت بروز اشکل

اشکال	علت احتمالی	راه حل
آب از روزنه های کف اتو میچکد.	درجه حرارت انتخابی بسیار پایین بوده و اجازه تشکیل بخار را نمیدهد.	ترموستات را روی وضعیت بخار (از ●● تا MAX) قرار دهید.
	در حالیکه اتو به اندازه کافی گرم نشده، از بخار استفاده میکنید.	منتظر شوی تا چراغ ترموستات خاموش شود.
	شما غالباً از دکمه بخار زیاد استفاده میکنید*.	بین هر بار استفاده از دکمه، چند ثانیه منتظر بمانید.
	از دکمه بخار بسیار زیاد استفاده میکنید.	بین هر چند بار استفاده از دکمه، چند ثانیه منتظر بخار زیادی جمع شده است.
	بدون آنکه ظرف آب را خالی کنید و بدون تنظیم آن بر وضعیت اتو، اتو را در حالت افقی قرار داده اید.	بخار را کاهش دهید. به بخش "چگونگی نگهداری از اتو هنگام عدم استفاده از آن" مراجعه کنید.
از روزنه های کف اتو براده هایی خارج شده و پارچه نخی را چرک میکنند.	از مواد رسوبزای شیمیائی استفاده میکنید.	به آب درون ظرف آب مواد رسوبزا اضافه نکنید.
	از آب مناسبی استفاده نمیکند.	عملیات خود پاک کنی را انجام داده و* جهت راهنمایی به بخش "از چه نوع آبی باید استفاده کرد؟" مراجعه کنید.
	نخهای پارچه دور روزنه های کف اتو جمع شده و میسوزند.	عملیات خود پاک کنی را انجام داده و* کف اتو را با اسفنج مرطوبی پاک کنید. روزنه های کف اتو را هر از چند گاه یکبار با جاروبرقی تمیز کنید.
	لباس شما به اندازه کافی شسته نشده یا لباس جدیدی را قبل از شستن اتو کرده اید.	از اینکه لباستان خوب آب کشیده شده مطمئن شوید تا روی آن تکه های صابون یا مواد شیمیائی دیگر باقی نمانده باشد.
کف اتو کثیف شده یا به رنگ قهوه ای در آمده است که این امر موجب چرکی شدن پارچه میشود.	البسه را با برنامه نامناسبی اتو میکنید (درجه حرارت بسیار بالاست).	کف اتو را به روشی که در بالا به آن اشاره شد، پاک کنید. از برنامه مناسبی استفاده کنید.
	از آهک استفاده میکنید.	کف اتو را به روشی که در بالا به آن اشاره شد، پاک کنید. همیشه آهک را به آسوی پارچه ای که میخواهید اتو بزنید، بپاشید.
بخار کم است یا اصلاً وجود ندارد.	ظرف آب خالیست.	ظرف آب را پر کنید.
	روی آهن رسوب جمع شده است.	عملیات خود پاک کنی را انجام دهید*.
	اتو مدت مدیدیست که بدون بخار استفاده شده است.	عملیات خود پاک کنی را انجام دهید*.
کف اتو خراش برداشته یا صدمه دیده است.	کف آهنی اتو را روی فلزی قرار داده و یا زبیری را اتو کرده اید.	همیشه اتو را روی پاشنه اش قرار دهید.
پس از آنکه ظرف آب را پر کرده اید، از اتو بخار یا آب خارج میشود.	کنترل بخار روی وضعیت اتو قرار ندارد.	کنترل بخار را روی وضعیت اتو قرار دهید.
	ظرف آب بیش از حد پر شده است.	از نشانه MAX فراتر نروید.
اسپری کار نمیکند*.	ظرف آب به اندازه کافی پر نشده است.	ظرف آب را پر کنید.

در صورت داشتن مشکل یا هرگونه سوالی، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

در درجه اول، حفاظت از محیط زیست!



- ① دستگاه شما دارای مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا باز یافت میباشد.
 ② آنر در محل مخصوص جمع آوری مواد زائد در شهر رها کنید.

توصیه های مهم

توصیه ها

اتوی شما سریعاً داغ میشود. لذا ابتدا پارچه هائی را اتو کنید که با درجه حرارت پایین اتو میشوند و سپس سراغ پارچه های بر روی که نیاز به درجه حرارت بالا دارند. در صورت اتوی پارچه ای که از نخهای مختلف تشکیل شده، درجه حرارت اتو را بر اساس ظرفیت نخ تنظیم نمایید. ظرف آب را تا علامت 'MAX' پر کنید. اتوی سرد را باقر دادن روی پایه آن نگهداری کنید. هیچگاه از مواد خشن برای تمیز کردن کف اتو و قسمتهای دیگر آن استفاده نکنید.

از چه نوع آبی باید استفاده کرد؟

دستگاه اتوی شما آنچنان طراحی شده که با آب معمولی کار کند. با این حال، خود پاک کنی دستگاه باید ماهی یکبار صورت گیرد.

چنانچه آب مورد استفاده شما بسیار سنگین باشد، آب شیر را با آب فاقد مواد معدنی که در همه جا به فروش میرسد، به نسبت زیر استفاده کنید:

- ۵۰٪ آب شیر

- ۵۰٪ آب فاقد مواد معدنی

هرگز از انواع آبهای زیر که دارای مواد زاید آلی یا عناصر معدنی میباشند، استفاده نکنید زیرا این امر میتواند منجر به نشأت آب، چرک لباس یا فرسودگی زود هنگام دستگاه گردد: آب خالص فاقد مواد معدنی که در همه جا به فروش میرسد، آب حاصل از چلانندن البسه، آب بودار، آب نرم، آب یخچال، آب باتری، آب دستگاههای تهویه مطبوع، آب مقطر، آب باران، آب جوش یا آب فیلتر شده، آب بطری و غیره.

برای ایمنی شما

- این دستگاه با استانداردها و ضوابط موجود (ولتاژ پایین، مطابقت الکترومغناطیسی، ولتاژ پایین و دستورالعملهای زیست محیطی) سازگاری کامل دارند.
- از استفاده این وسیله توسط افرادی (از جمله کودکان) که دارای مشکلات جسمانی، حسی، روانی میباشند یا افرادی که دانش یا تجربه کاری ندارند، خودداری کنید.
- مگر آنکه استفاده از آن با نظارت و آموزش قبلی باشد. جهت اجتناب کودکان از بازی با آن، نظارت کامل بعمل آید.
- هشدار! از اینکه جریان برق موجود با جریان و ولتاژ قید شده بر روی دستگاه (۲۲۰-۲۴۰ ولت، یا ۱۲۷ ولت بر حسب مدل) مطابقت دارد اطمینان حاصل کنید. اتصال دستگاه به ولتاژ غلط میتواند منجر به وارد آمدن خسارت جبران ناپذیری به دستگاه شده و ضمانت مربوطه را باطل کند.
- اتو باید همیشه به پرین سه شاخه وصل شود. در صورت استفاده از سیم رابط، باید (۱۰ یا ۱۲ آمپر) بوده و دارای سریپیچ سه شاخه باشد.
- چنانچه سیم رابط یا پرینز معیوب باشند، از استفاده از دستگاه خودداری کنید. جهت جلوگیری از وقوع هر گونه حوادث غیر مترقبه، آنها باید توسط مرکز خدمات مجاز تعویض شوند.
- در صورتیکه دستگاه اتو افتاده باشد، صدمه مشخصی دیده باشد، چکه کند یا به طور عادی کار نکند، از استفاده از آن خودداری کنید. از باز کردن دستگاه تحت هر شرایطی خودداری کنید. در صورت بروز اشکال، جهت جلوگیری از بروز هرگونه خطرات احتمالی، آن را جهت بازرینی به مرکز خدمات مجاز ببرید.
- از فروریدن اتو در داخل آب خودداری کنید.
- جهت قطع اتصال دستگاه از برق، از کشیدن سیم دستگاه خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را قبل از پر کردن، شستن یا نظافت ظرف آب از برق خارج کنید.
- هنگامی که دستگاه به برق متصل است و یا به مدت تقریباً ۱ ساعت که لازم است تا خنک شود، هرگز آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه اتو بخار تولید میکند که این امر بخصوص هنگام اتوی لباس در گوشه های تخته بخار میتواند منجر به سوختگی گردد.
- مواظب باشید که بخار متوجه اشخاص یا حیوانات نشود.
- دستگاه را روی میزی محکم و سفتی قرار دهید. هنگامی که از وسیله برقی خانگی استفاده نمیکنید، از قرار دادن آن بر سطحی که محکم و پایدار است اطمینان حاصل نمایید.
- این محصول صرفاً جهت استفاده خانگی طراحی شده است. تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملهای موجود نداشته و ضمانت شامل موارد مذکور نمیشود.

إذا كانت هناك مشكلة

المشكلة	السبب	الحل
الماء يتسرب من ثقب نعل المكواة.	درجة الحرارة المنتقاة منخفضة جداً ولا تسمح بتوليد البخار.	ضع الترموستات على منطقة البخار (من • إلى MAX).
	انت تستعمل البخار بينما المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	انتظر الى يُطفأ مؤشر الترموستات.
	انت تستعمل زر نفث البخار كثيراً*.	انتظر بضع ثوان بين كل استعمال للضغط على زر البخار.
	توجد كمية كبيرة من البخار.	خفف البخار.
	لقد تم تخزين المكواة بوضع أفقي دون تفريغ الماء منها ودون تثبيتها على الموقع "S".	خزّن المكواة دائماً واقفة على مؤخرتها. ضع زر البخار على الموقع "S".
لطخات بنية اللون تصدر عن ثقب نعل المكواة و تلتصق بالقماش على شكل بقع.	انت تستعمل مواد تنظيف كيميائية.	لا تُصّف للماء اية مواد تنظيف في خزان الماء.
	انت لا تستعمل الماء المناسب	قم بعملية التنظيف الذاتي* شهرياً واستعن بفقرة "اي نوع من الماء تستعمل".
	إحترق بقايا النسيج من الملابس التي تجمعت في ثقب نعل المكواة.	قم بعملية التنظيف الذاتي* ونظف نعل المكواة باسفنجة رطبة. اشطف ثقب نعل المكواة من وقت لآخر.
	لم يجف القماش بما فيه الكفاية، أو انك تقوم بكيه قبل غسله.	تأكد بأن الثياب قد جفت بما فيه الكفاية، لكي تُزال عنها بقايا الصابون والمواد الكيميائية، والمواد الكيميائية العالقة بالثياب الجديدة.
نعل المكواة متسخ ويتسبب بتلطخ الثياب ببقع داكنة.	انت تقوم بالكي ببرنامج غير مناسب (الحرارة عالية جداً).	نظف نعل المكواة باسفنجة رطبة خالية من المعدن. انتق البرنامج المناسب.
	انت تستعمل مادة النشاء	استعمل النشاء على الجهة الخلفية من الثياب لكيها.
القليل من البخار أو لا يوجد بخار.	خزان الماء فارغ.	املا خزان الماء.
	المكواة مليئة برواسب التكلس.	قم بالتنظيف الذاتي*.
	استعملت المكواة للكي الجاف لوقت طويل.	قم بالتنظيف الذاتي*.
نعل المكواة فيه عطب أو فيه خدوش بليغة.	لقد وضعت المكواة بوضع منبسط فوق لوح معدني أو مررتها أثناء الكي فوق سحاب.	أوقف المكواة دائماً على عقبها.
البخار أو الماء يتسرب من المكواة بعد الإنتهاء من تعبئة الخزان.	زر التحكم بالبخار ليس على الموقع "S".	تأكد أن زر التحكم بالبخار على الموقع "S".
	خزان الماء فيه ماء زائد.	لا تتعدى مستوى الحد الأقصى.
البخاخ لا يعمل*.	الخزان يحتاج الى مزيد من الماء.	املا خزان الماء.

إن كانت لديك أية مشكلة أو استفسار، يرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة أولاً للحصول على المساعدة والنصيحة.

حماية البيئة أولاً!



- ① يحتوي هذا المنتج على الكثير من العناصر ذات القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ② في حال تخليت عن المنتج القديم، أودعه لدى مركز تجميع المهملات المحلي.

توصيات هامة

توصيات

مكواتك تسخن بسرعة : لذلك ابدأ بكي القماش الذي يتطلب حرارة أقل أولاً، ثم اكمل الكي للقماش الذي يتطلب حرارة أكثر.
عند كي القماش الذي يدخل فيه النسيج الصناعي ، ثبت حرارة الكي على اقل درجة والتي تتناسب مع القماش الناعم. لا تتعدى علامة الحد الأقصى MAX عند ملء خزان الماء. اخزن المكواة وهي باردة، متوقفة على عقبها. لا تستعمل منتجات التنظيف الكاشطة لتنظيف نعل المكواة وبقية أجزاء المكواة.

أي نوع من الماء تستعمل

صمّم هذا المنتج لكي يعمل بماء الصنبور العادي، والغير مُعالج. ومع ذلك، يجب القيام بعملية التنظيف الذاتي للمنتج مرة واحدة شهرياً للتخلص من رواسب المياه الثقيلة من حجيبة البخار في المكواة. إذا كان الماء عندك ثقيل جداً، امزج ماء الصنبور مع الماء المُقطّر والمتوفر تجارياً حسب النسبة التالية :

- ٥٠ ٪ ماء الصنبور
- ٥٠ ٪ ماء مُقطّر

أنواع الماء التي يجب ان لا تُستعمل : من شأن الحرارة أن تقوم بتركيز المعادن التي يحتويها الماء أثناء عملية التبخر. أنواع الماء المدرجة أدناه، قد يحتوي على مخلفات عضوية، معدنية، أو كيميائية، تتسبب بظهور لخطات بنية اللون على القماش، أو تقصر من عمر المنتج: ماء مجففات الملابس، الماء المعطر أو المخفف، ماء الثلجات، البطاريات، المكيفات، ماء المطر، الماء المغلي، الماء المصفى، ماء الزجاجات.

من أجل سلامتك

- يخضع هذا المنتج لجميع أحكام ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة).
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (يمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور، أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالاً للعب.
- **تحذير !** يجب أن تتناسب قوة التيار الكهربائي عندك مع القوة التي يحتاجها المنتج (٢٢٠-٢٤٠ فولط). إن التوصيل الخاطيء بالتيار الكهربائي قد يسبب عطلا يتعدى إصلاحه في المكواة، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.
- يجب توصيل هذه المكواة دائما الى مقبس كهربائي مؤرض. في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد بأنها لا تقل عن قوة (١٠ أمبير)، وأن تكون مؤرّضة.
- إذا أصبح السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً ، إذا ظهر عليه العطب، إذا بدأ بتسريب الماء أو تعطلت بعض وظائفه. لا تترك المنتج بنفسك: يجب أن يعرض على مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- لا تغمر المكواة بالماء.
- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي.
- افضل المنتج دائماً : قبل تعبئته بالماء أو غسل خزان الماء، قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.
- لا تترك المنتج دون مراقبتك عندما يكون موصولاً بالتيار، إن لم يبرد لمدة ساعة تقريباً.
- قد يكون نعل المكواة ساخن جداً : لا تلمس نعل المكواة، اتركه الى ان يبرد قبل وضعه جانباً.
- إن المنتج يولد البخار، الذي يمكن أن يتسبب بالحروق، خصوصاً أثناء الكي عند زوايا لوح الكوي. لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- يجب أن توضع المكواة فوق سطح ثابت. عندما تضع المكواة فوق قاعدتها، تأكد بأن السطح الذي تستقر فوقه ثابت أيضاً.
- صمّم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطيء، أو يتعارض مع التعليمات المعطاة، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.

